

Aular

Conte héroïque en quatre actes et cinq tableaux

Poème de Chekri-Ganem

Musique de

Gabriel Dupont

Représenté pour la première fois au Théâtre National de l'Opéra
le 14 Mars 1921.

Mise en Scène

de M. Merle-Forest

Régisseur Général - Théâtre de l'Opéra

Au Ménéstrel, 2^{bis} Rue Vivienne, Paris (2^{ème})

Heugel

Éditeur Propriétaire pour tous Pays

Tous droits de Reproduction, de Traduction et de Représentation réservés

Toute reproduction, même partielle, est formellement interdite.

Imp. Delanchy et Fils, Paris (6-21)

Aular

Conte héroïque en quatre actes et cinq tableaux

Poème de Chekri-Ganem

Musique de

Gabriel Dupont

Représenté pour la première fois au Théâtre National de l'Opéra
le 14 Mars 1921.

Mise en Scène

de M. Merle-Forest

Régisseur Général - Théâtre de l'Opéra

Au Ménestrel, 2^{bis} Rue Vivienne, Paris (2^{ème})

Kengel

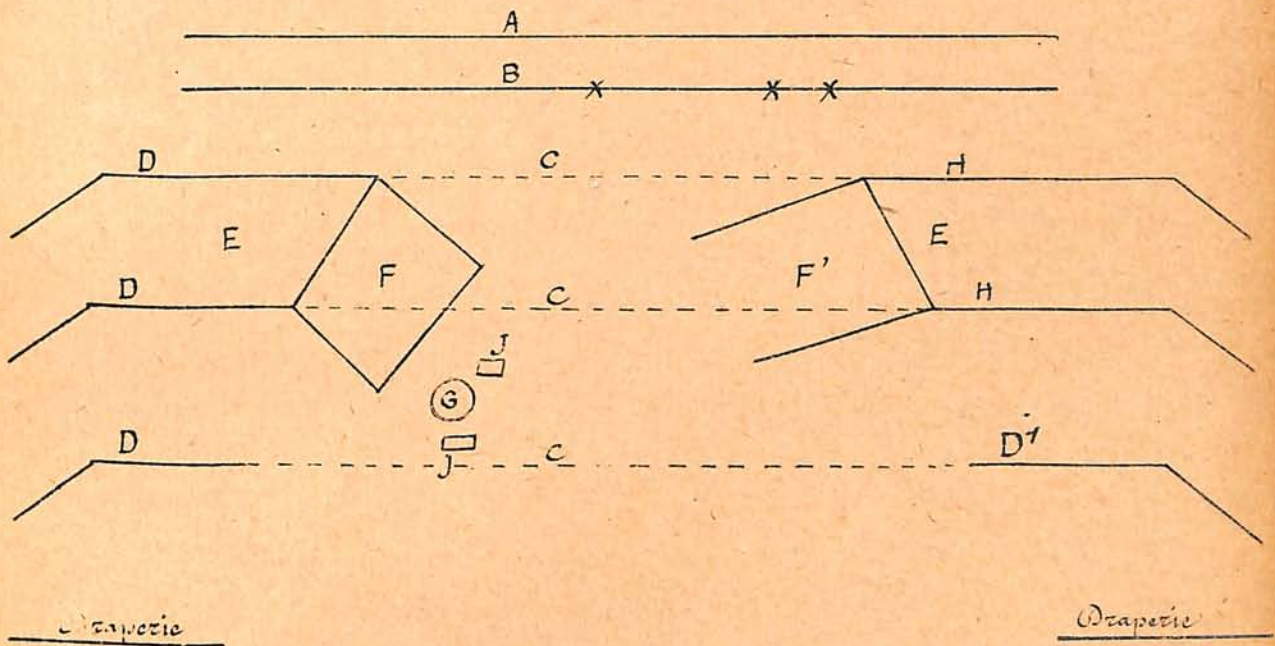
Editeur-Propriétaire pour tous Pays

Tous droits de Reproduction, de Traduction et de Représentation réservés

Toute reproduction, même partielle, est formellement interdite.

Imp. Delanchy et Fils, Paris (6-21)

Antar - 1^{er} Acte



- A — Fond d'air très bleu
 B — Petite ferme de dunes légèrement ondulées avec perspective de désert et quelques petits palmiers au lointain aidant à cette perspective.
 C — Frises d'air
 D — Chassis de palmiers
 D' — Chassis de palmiers découpés
 E — Scallables de 0.40 cent. de hauteur
 F — Pente
 F' — Pente
 G — Puits en forme de Noria
 H — Chassis de dunes
 J — Pierres assez hautes pour s'asseoir et monter dessus.

Nota. — Les théâtres qui ne voudraient pas faire ce décor complètement, peuvent le composer avec des parties de décor de l'oasis de Châis.

Le chœur qui se chante derrière le rideau est composé de Ténors (Guerriers) Basses (Guerriers) d'un groupe de Ténors (bergers) et d'un deuxième groupe de Basses (bergers).

« La division en sera faite suivant les ressources de la masse chorale ».

Dans les théâtres où le nombre des choristes hommes ne permettrait pas, comme à l'Opéra, de réserver les hommes pour le premier chœur de coulisse de la page 21, tous les choristes hommes seront placés derrière le rideau, pour l'attaque de la page 3; car ce chœur d'avant le lever de rideau doit être solidement établi. La division pour la coulisse se fera à la page 17 sur la réplique de Cheyboub :

« Et! les amis, quant au bulin, il est à vous » à ce moment les choristes, désignés pour la coulisse de la page 21, sortiront en coulisse par le 1^{er} et 2^e plan jardin, pour se joindre aux dames des chœurs.

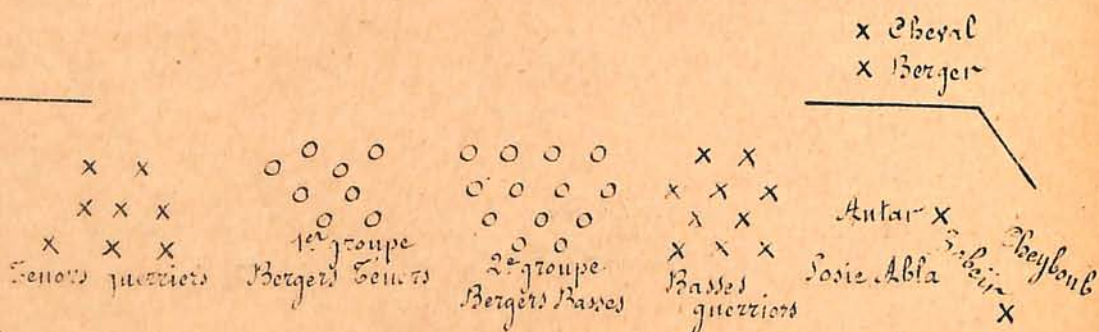
Avant le lever du rideau :

Zobeir tenu par 2 bergers

Antar portant un doria de Abba et Cheyboub seront placés en coulisse au 1^{er} plan court.

Le cheval d'Antar tenu en main par un berger sera placé au 2^e plan court.

Position avant le lever du Rideau.



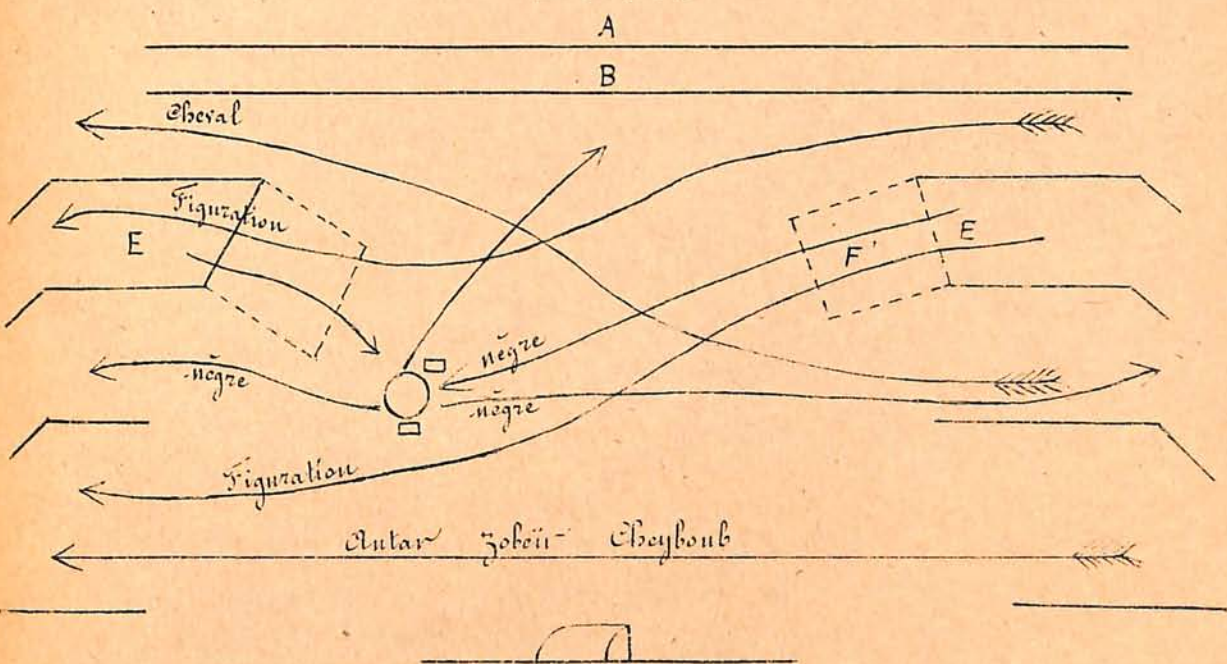
Au lever du rideau, Antar portant Abba, suivi de Zobeïr enchaîné et tenu par deux bergers et poussé par Cheyboub, traversent la scène de cour à jardin.

Le berger conduit le cheval du 2^e plan cour à fond jardin.

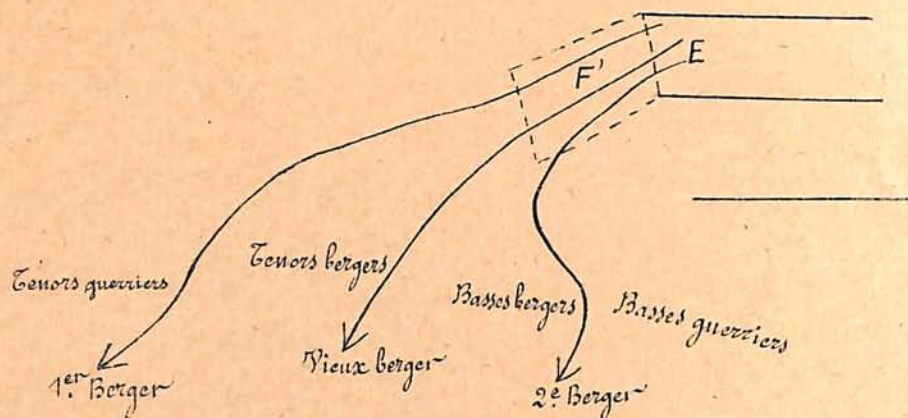
Figuration animée derrière les groupes des chœurs, les figurants portent des selles, des harnachements, quelques nègres vont puiser de l'eau et entrent, sortent dans toutes les directions.

Grand mouvement des chœurs au moment où les artistes passent.

Position

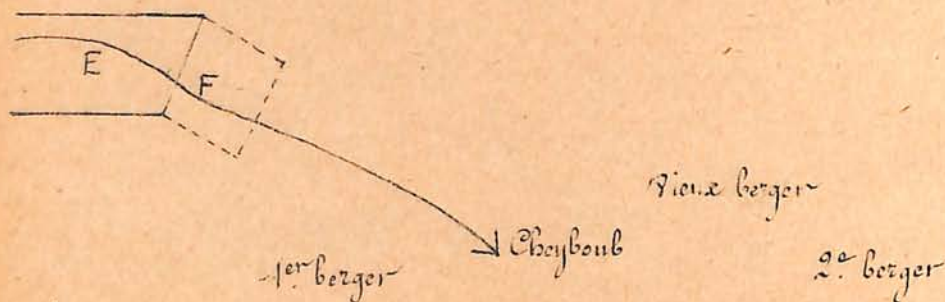


Le 1^{er}, le 2^e et le vieux bergers entrent du côté cour par la porte EF', ils descendent rapidement au milieu des groupes qui s'avancent un peu. Ceux qui ne chantent pas doivent continuer à animer la scène ou se déplaçant vers le côté cour pour regarder du côté où Antar a disparu et revenir à leur place pour leurs attaques musicales respectives.



Ces mouvements scéniques se font jusqu'à la page 14 à l'attaque du vieux berger.

À l'attaque du Vieux Berger, Cheyboub revient de jardin par la pente EF, il se place entre le 1er et le vieux bergers.



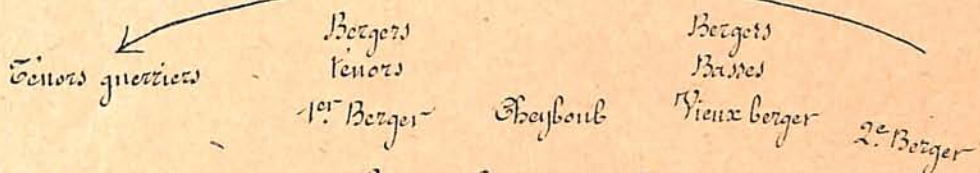
Le petit chœur 12/8 page 16 "Vise Antar" doit être chanté avec beaucoup d'exubérance.

Cheyboub s'adressant aux groupes qui sont à sa gauche dit :

Et! les amis quant au butin, il est à vous.

Les guerriers basses du côté cour passent derrière les bergers et sont rejointes les guerriers tenors côté jardin.

Dans ce mouvement, les choristes désignés pour la coulisse de la page 21 sortent lentement côté jardin.



Page 18 Je sais me rastaïchir en su

Cheyboub esquisse un mouvement vers le puits pendant le 3/4 cédés de la page 18 et il s'arrête pour dire : Un peu d'eau



Page 19 - Le groupe de guerriers Basses s'avance à Cheyboub pour dire : Que lui reste-t-il Après avoir dit : La gloire! bien marqué par le : La gloire du groupe des bergers, Cheyboub va au puits. Les tenors guerriers l'arrêtent en lui disant : Toi son père.

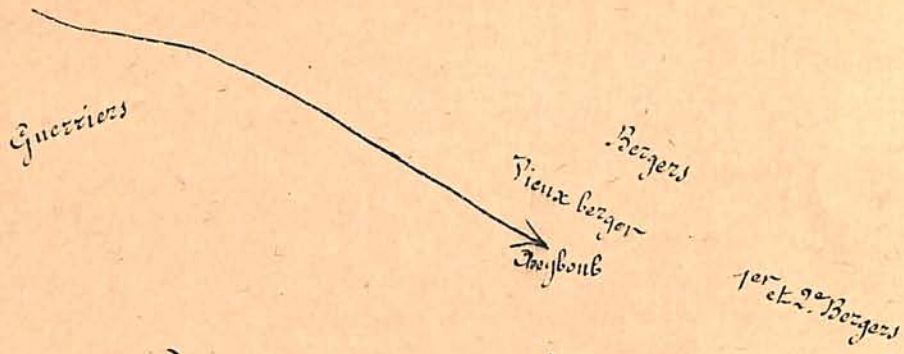
Cheyboub répond : Je veux boire, deux bergers se précipitent pour lui lizer de l'eau au puits.

Le Chœur attaque en coulisse 1er plan jardin, tous les guerriers et les bergers remontent un peu pour écouter et regarder du côté du chœur de coulisse.

Cheyboub après avoir bu monte la margelle du puits et dit : Criez, chantez

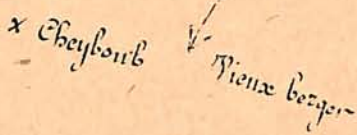
Pendant la réplique des bergers : Malak pourra-t-il

Cheyboub descend en scène au milieu des bergers.



Page 24. - Le vieux berger s'avance pour dire:

Pourlant

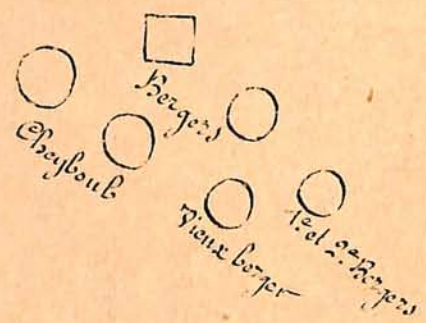
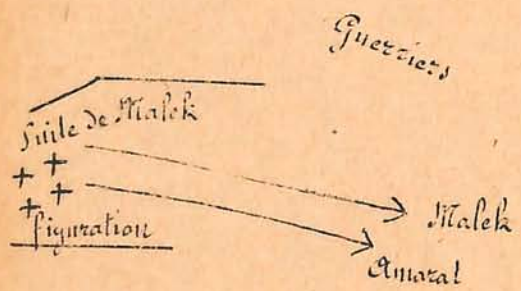


Page 26 - Le groupe des Guerriers s'avance un peu pour bien affirmer sa réplique:

Il'impose nous voulons

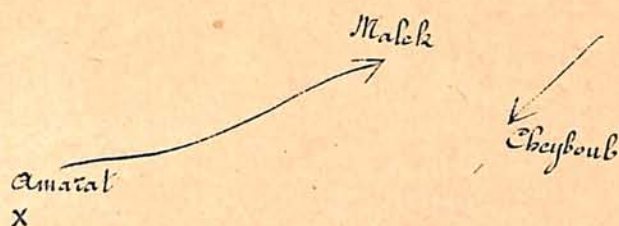
et préparer l'entrée de Malek et d'Amatak qui entreront par le 1er plan jardin sur la 2e mesure de la page 27.

A l'entrée de Malek, les Berger par petits groupes vont vers le côté court, en échou-chotant entre eux et en se montrant les nouveaux arrivants.



Malek et Amatak causent entre eux à l'avant-scène jardin.

Page 28 au 4/4 2e portée, Malek s'avance vers les Berger.



Page 29 - Et nous inlacte notre peau

Cette phrase est dite par Cheyboub en descendant un peu à l'avant-scène.

Pendant la réplique d'Amarak, Cheyboub passe devant Malek qui parle avec les guerriers qui sont près de lui et dit à Amarak :

Voilà comment

puis il se tourne à Malek pour dire :

Cela vaut-il la récompense

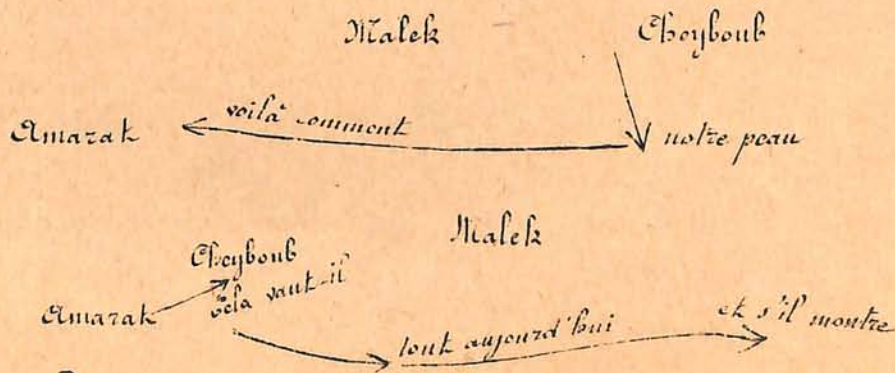
Devant l'apostrophe d'Amarak, Cheyboub est près de bondir sur lui, mais il se contient

Page 31 - Tout aujourd'hui

Cheyboub passe devant Malek et résient près des bergers qui pendant toute cette scène, manifestent leur satisfaction, visible, apparente, réelle qui scéniquement devra se manifester ex crescendo jusqu'à l'explosion musicale Bravo Cheyboub qui devra être appuyée de gestes énergiques.

Les guerriers ont suivi cette scène avec intérêt, mais sans manifester, par déférence pour leur Emir Malek.

Mouvements ci-dessus



Page 34 - Cheyboub est au milieu des bergers
Et c'est toute ma gloire

Les bergers entourent Cheyboub, le félicitent, lui pressent les mains. - Scène très animée.

Pendant cette scène Malek est venu précéder d'Amarak, ils parlent à l'avant-scène jardin.

Amarak Malek

Page 35 - Malek revient près des bergers
Bergers l'on se méprend

Cheyboub remonte vers le puits et regarde du côté jardin

Monté sur la margelle du puits, il dit :

Le voici, il arrive

À l'attaque du chœur, tout le monde remonte et regarde du côté jardin.

Malek et Amarak seuls sont au 1^{er} plan côté jardin pour leurs répliques des pages 36-37-38

Page 38 - Les guerriers et les bergers qui sont en scène descendent à l'avant-scène pour le chœur :

Antar, Antar est notre force

à l'attaque de ce chœur en scène, la foule qui a chanté en coulisse, entre tumultueusement derrière les guerriers et les bergers ; elle doit s'être infiltrée ou placée pour l'attaque de la page 39.

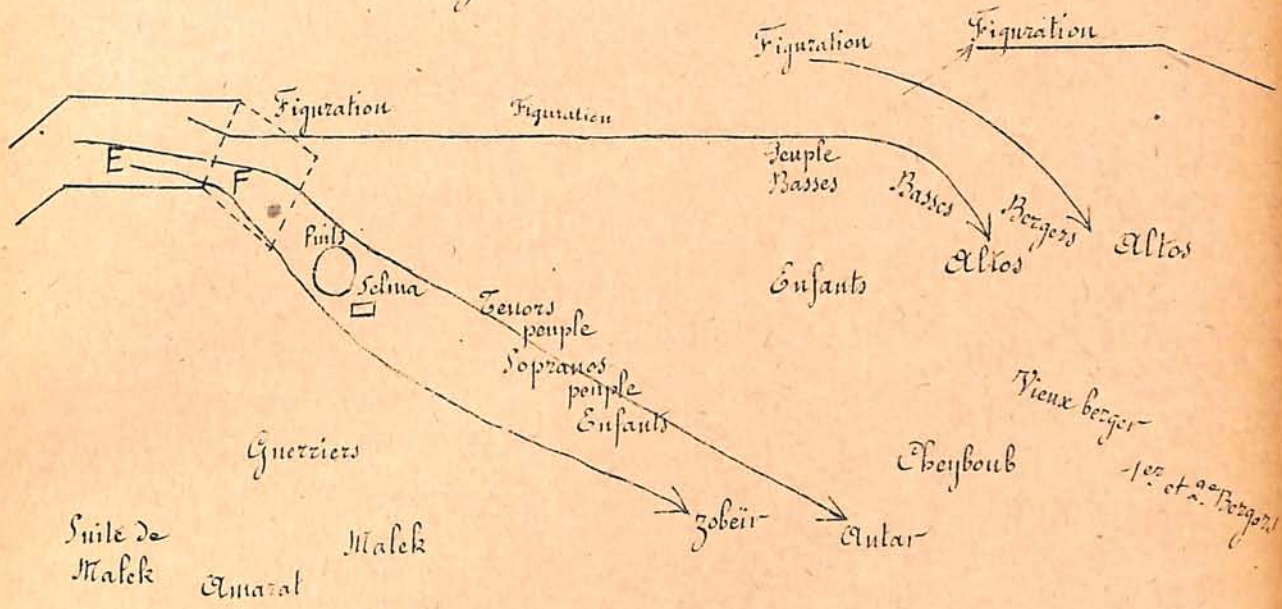
Salut au seul vainqueur

qui est chanté dans la direction du praticable jardin EF par lequel Antar arrivera sur la 1^{re} mesure de la page 40.

La foule des chœurs lui ouvrira un passage et il sera suivi par toute la figuration qui ensuivra au fond toutes les bonnes positions élevées pour être bien placées, pour bien voir.

Antar va directement vers ses amis les

bergers qui l'étreignent et lui serrent les mains.
Des enfants sont avec les dames des Choeurs
au 1er rang.



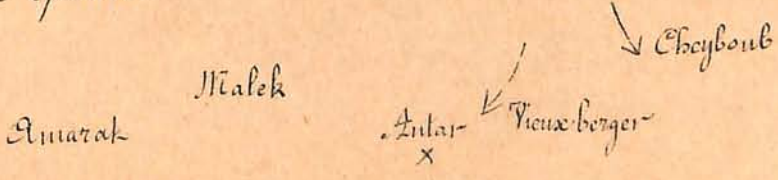
Selma est entrée derrière la foule et est assise vers le puits.

Page 42 - 1^{re} mesure. 2 Bergers amènent Zobeir par le praticable EF

Page 43 - Antar pousse Zobeir vers Malek comme il est indiqué sur le trait musical et il va vers les bergers.

Malek donne l'ordre de s'emparer de Zobeir. 2 guerriers choristes prennent Zobeir qui se débat en chantant ses imprécations sauvages, puis ils l'entraînent en coulisse jardin, pour revenir immédiatement reprendre leur place pour le chœur suivant

Page 45 - Le vieux berger s'avance et prend Antar par l'épaule.



La masse doit bien suivre toute la scène qui suit et qui ne peut prendre de la vie scénique que par l'expression de la physionomie, par l'attitude de ceux qui écoutent; savoir écouter au théâtre est une chose difficile. Je recommande donc au metteur en scène d'insister et de faire comprendre au personnel à quel degré d'art on peut arriver sur la scène quand on sait écouter et comprendre ce qui se passe devant sous. Toutes les indications sont imprimées dans la partition, il n'y a qu'à les respecter scrupuleusement.

Jusqu'à la sortie de Malek, il n'y a aucun changement de position scénique sauf l'apparition de Selma

Malek

Antar

Vieux berger

Eheyboub

Amarat

1^{er} berger 2^e bergerPage 69

A l'appel de son nom Selma se lève et répond au puits. La foule lui ouvre un passage

Dis-nous la chanson

Elle s'avance en hésitant.

Malek

Antar

Selma

à la fin de sa chanson, Selma recule en pleurant, les dames s'avancent pour la soutenir et la consoler en la reconduisant au puits.

Page 74

1^{ère} mesure - Malek et Amarat sortent avec leur suite au premier plan jardin.

Amarat

Malek

Page 75

A l'attaque du chœur Adieu, la figuration

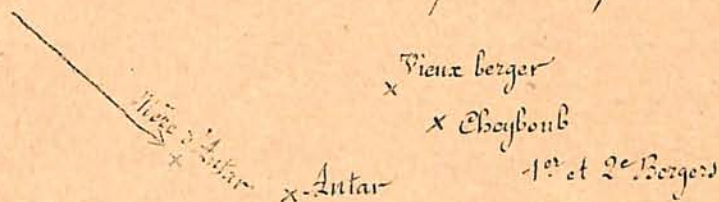
S'en va lentement dans toutes les directions - La mère d'Antar arrive du fond-jardin par la pente EF

Page 77 - Et qu'il éclaire ton chemin

Le chœur dessine son mouvement de sortie très lentement; après le dernier adieu ils partent dans toutes les directions.

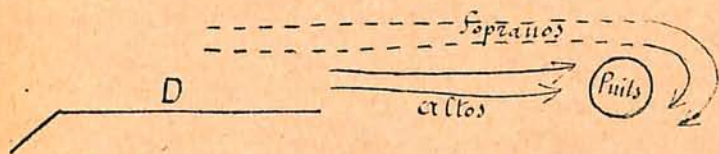
Bien soigner cette sortie lente, toute pleine de tristesse et de regrets.

La mère d'Antar se présente pour attaquer



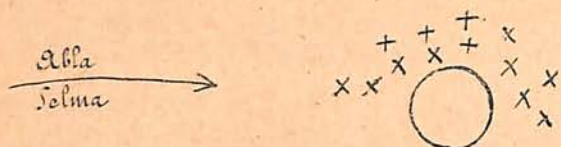
Cheyboub accompagne le vieux berger et le 1er et 2e bergers qui sortent par le fond cour-pente F puis revient près d'Antar.

Les jeunes filles désignées pour le chœur suivant, sont venues côté jardin derrière le chassis D pour y prendre les cruches, elles attaquent en coulisse et rentrent très lentement, les unes ont la cruche sur l'épaule, d'autres sur la tête, d'autres contre la hanche. Les soprano. en avant font le tour derrière le puits.



Après le chœur et à la voix d'Abba qui attaque en coulisse, très lentement, les jeunes filles remplissent leurs cruches.

À la voix d'Abba, Antar fait un mouvement du côté jardin et il écoute très émotionné.



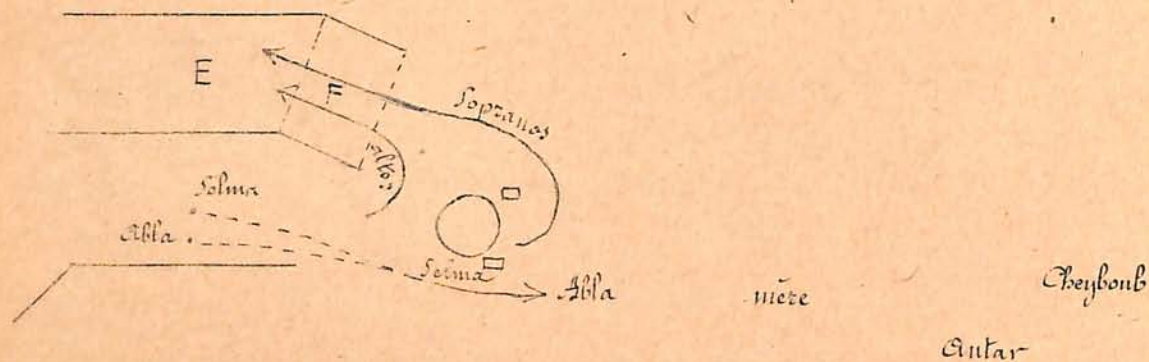
Mère

Cheyboub
x

Antar

Les jeunes filles ayant rempli leurs cruches repartent lentement; les sopranos passent derrière le puits, les altos passent entre le puits et le côté jardin, elles sortent par le 3.^e plan jardin Pente FE. En même temps Abba, appuyée sur l'épaule droite de Selma et tenant sa cruche sur son épaule droite vient lentement au puits, elle pose sa cruche et aperçoit la mère d'Antar qui lui fait signe d'approcher.

Départ



Page 34 - Et fais qu'il reste près de nous.

La mère, prenant très affectueusement Antar par les épaules, passe derrière lui. Cheyboub est allé dire bonjour à Selma vers le puits.

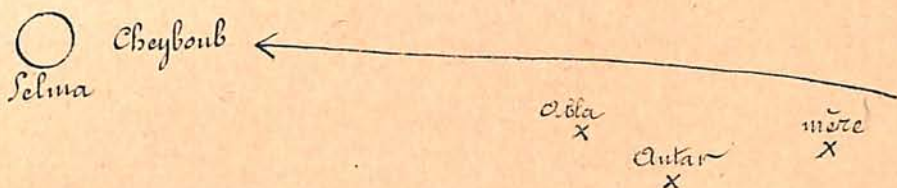
Mère position

Selma

Abba

Mère
x
Antar

Cheyboub

2^e Position

Page 85 - Selma accompagne Cheyboub jusqu'au pied de la pente F'E côté cour.

Cheyboub sort par cette pente pour faire les préparatifs de départ.

Selma revient au puits et lentement remplit la cruche d'Abla (Selma doit avoir aussi sa cruche. Au besoin Abla pourrait s'en passer.)

Page 89 au $\frac{3}{4}$ lento. - Antar embrasse sa mère lentement pendant les 4 mesures de $\frac{3}{4}$. - A l'attaque du Pâtre (voix de ténor ou de ténorino) qui se fera au fond de la scène côté jardin. Antar regarde longuement Abla, il l'embrasse sur le front.

Toute cette scène pendant le chant du pâtre à l'attaque du chœur qui se chante au premier plan jardin. Cheyboub revient par le praticable EF, fait signe à Antar qui remonte vers lui, se retourne une dernière fois au pied de la pente fait un dernier adieu de la main à sa mère et à Abla.

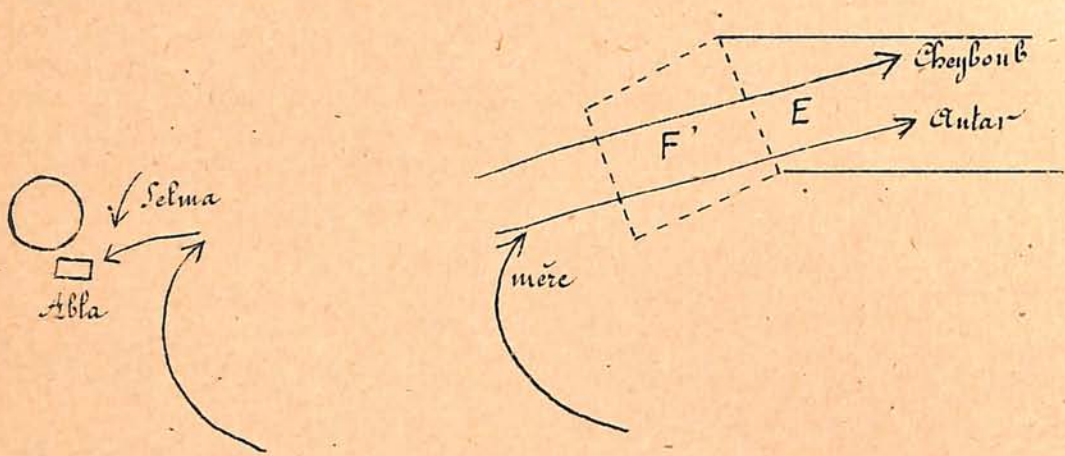
Abla remonte vers Selma qui se trouve vers le puits.

Tristement, elle s'assied en pleurant vers le puits, consolée par Selma.

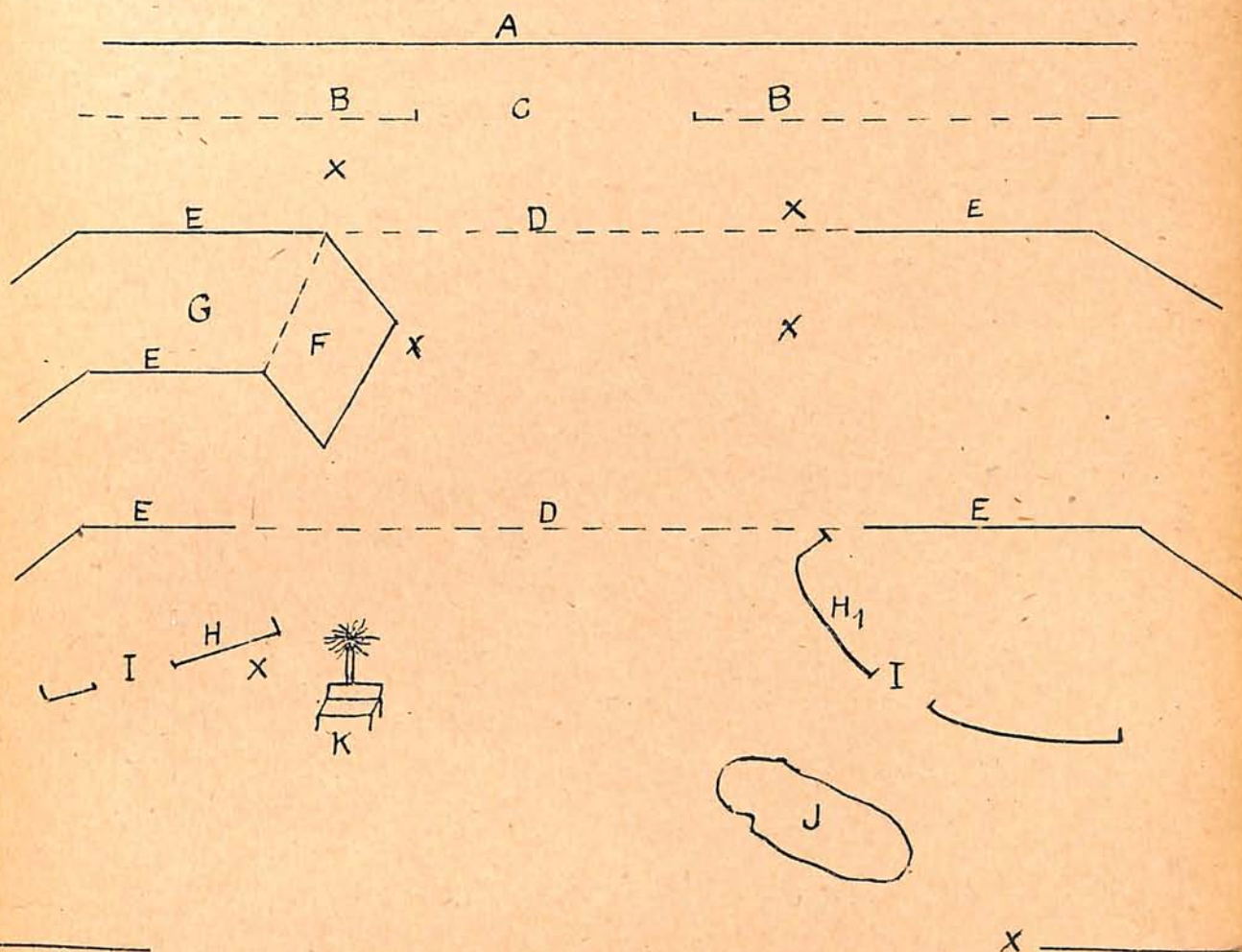
La mère est remontée un peu du côté cour et regarde tristement du côté cour.

Le Rideau tombe très lentement

Position



Fin du 1^{er} Acte

Antar - 2^e Acte1^{er} Tableau

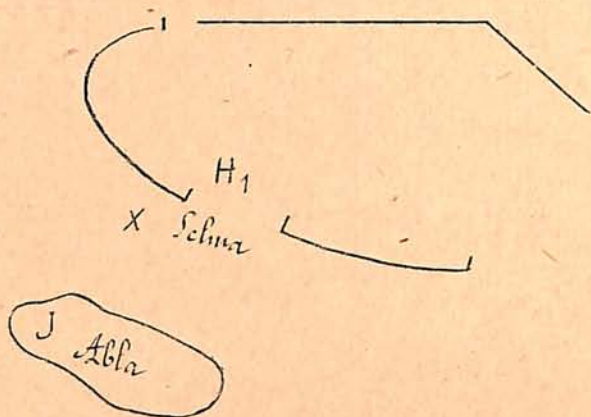
- A - Fond de ciel du 1^{er} Acte
 BB - Rideau de palmiers découpés
 C - Toile praticable
 D - Frises de verdure
 E - Chassis de palmiers
 F - Pente } même pente et même prati-
 G - Praticable } cable qu'au 1^{er} Acte
 H - Tente

- H¹ - Tente de Malek
 I - Entrée de la tente
 J - Coussins recouverts de peaux et de riches tapis
 X - Fenê (positions que ces fenê occuperont dans le 2^e Tableau du 2^e Acte.
 K - Banc
 * Petit palmier

Les Théâtres qui ne voudront pas faire ce décor complet pourront le composer partie avec ceux de Châis, partie avec ceux du 4^e Acte de l'Africaine.

Au lever du rideau, Abba est étendue sur les coussins J - Selma est debout à l'entrée de la tente de Malek H₁.

Position



Page 102 - 3^e mesure, Selma s'approche d'Abba

Page 105 - Selma s'accroupit devant les coussins J et prend du sable dans un vase posé sur le tapis et le fait couler dans ses mains.

Page 106 - Ne dis pas cela

Abba se soulève sur un genou. Sur la 3^e mesure de la page 107, Abba se lève sur place - Selma reste accroupie.

Page 108 - Comme on s'ingénie

Abba vient s'asseoir sur les coussins. Selma se relève, prend une guzla et vient s'agenouiller sur les coussins derrière Abba.

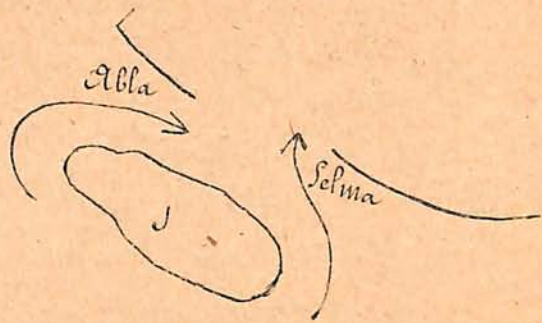


Le petit ensemble de la page 111 se chante par Abba et Selma, bien près l'une de l'autre.
7^e mesure de la page 112.

Selma prête l'oreille côté cour 1^{er} plan après avoir dit : J'entends marcher Selma se lève et regarde côté cour.

Après avoir dit : Que sient-il donc faire Abba se lève, se dégage des coussins remonte au-dessus en regardant côté cour.

Après avoir dit : Reutrons, elle va vers l'entrée de la tente H₁, elle se retourne sur le seuil pour dire : La nuit pourtant



Page 114 Comme une sœur

Abba rentre sous la tente suivie par Selma qui, en pénétrant sous la tente, tourne le dos au côté cour par où arriveront Malek et Amarak.

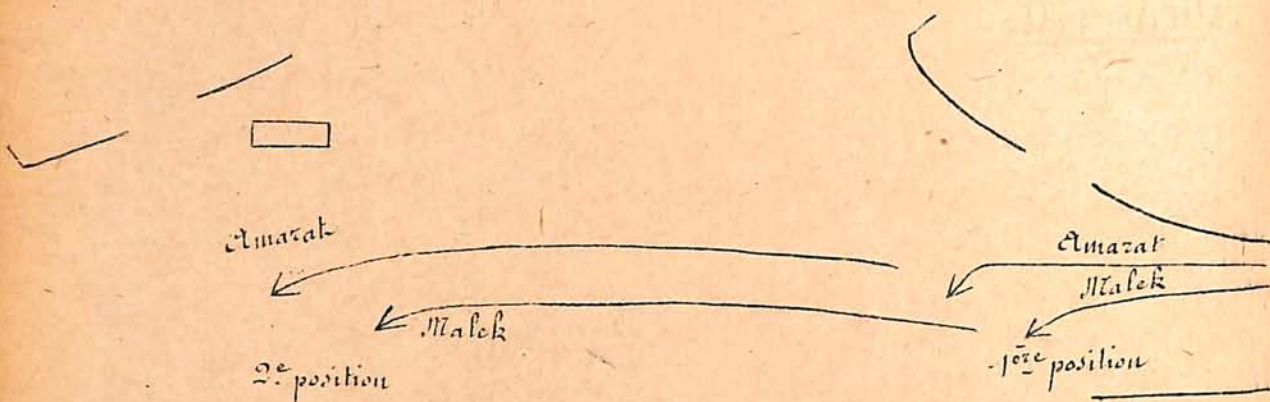
Abba et Selma doivent avoir disparu à la 8^e mesure de la page 114.

La scène est vide pendant la 9^e mesure (un peu plus modérée)

Malek et Amarak rentrent du 1^{er} plan cour, exactement sur la 9^e mesure. Amarak est le premier et élève un peu la voix en disant :

Antar triomphe

Malek le prend alors par le bras et l'entraîne vers le 1^{er} plan jardin du côté opposé à celui de la tente H₁ où sont rentrés Abba et Selma.



Malek et Amarak continuent leur conversation au premier plan jardin jusqu'à l'attaque de Zobeïr (Page 121) qui se fait en coulisse jardin derrière le chassis E (3e plan).

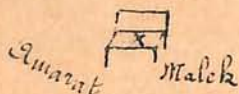
Amarak dit en place : Sa voix, c'est lui.

Malek remonte au-dessus du banc K pour regarder du côté jardin, il redescend un peu pour dire à Amarak : Si tu n'as contre Anlar.....

Zobeïr aveugle et conduit par un enfant paraît derrière le chassis E, il traverse la scène pour sortir derrière le chassis cour E.

Page 122 Un aveugle, comment veux-tu ?

Malek s'assied sur le banc K - Amarak remonte près de lui et reste debout



Page 124 (2e mesure) Malek se lève

Page 126 à bientôt

Amarak sort 1er plan jardin

Page 126 Ce serait trop étuel

Malek s'avance un peu vers la tente H₁.

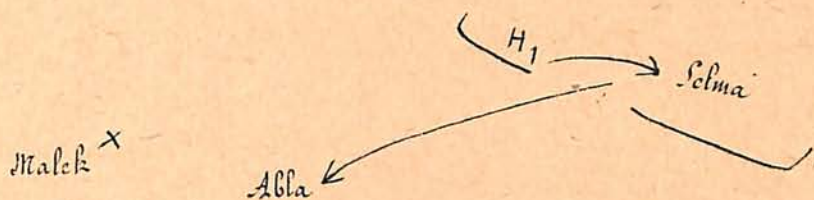
Elma répond au bruit de la tente.

Ma fille

Sur le 5/4 qui suit, Selma s'incline et rentre dans la tente - Malek descend un peu en scène pour placer son monologue

Page 127 5^e mesure du 3/4, Selma soulève le rideau de la tente - Abba paraît, elle va à son père qui l'embrasse sur le front.

Selma disparaît sous la tente



Pour chanter l'ensemble de la page 132
Malek tient Abba dans ses bras

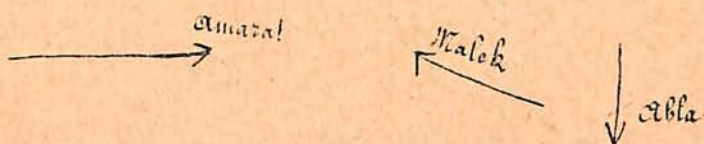
Il la quitte pour dire :

Tu ne me réponds pas (ou Abba répondre ainsi).....

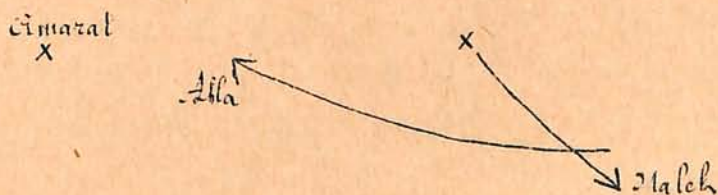
Page 136 - Sur l'accord ff de la 3^e mesure page 142,
Amarat paraît du 1^{er} plan jardin. Malek se
tourne vers lui pour dire :

Je ne reconnais plus ma fille

Abba descend un peu



Abba passe devant Malek pour dire à Amarat:
Ce voici, que veux-tu ?



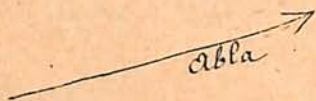
Amarat descend un peu pour dire à Malek:
Ne sait-elle pas qu'Antar est mort

Abla, attentive, l'apostrophe avec véhémence pour dire : Tu mens

Page 146 - 7^e mesure Et non un reproche

Après avoir dit ces mots, elle veut rentrer dans sa tente, lorsque soudain elle s'arrête en entendant la voix de Cheyboub au 1^{er} plan jardin.

Amarat



x Malek

Les rumeurs se font entendre au fond de la scène, côté jardin.

Au 6/8 - 4^e mesure de la page 146

Selma paraît sur le seuil de la tente; le 1^{er} berger arrive en scène, derrière la tente H, côté jardin. Malek l'interroge.

Le 1^{er} berger sort par le 1^{er} plan jardin après avoir dit : Oui seul. Suivre les indications de la partition pour le jeu d'Abba.

2 ou 3 bergers figurants sont avec le 1^{er} berger et le suivent



Malek

x Selma

Abba



Page 149 au 6/8, Malek et Amarat sortent précipitamment derrière la tente H, côté cour

Page 150 - 4^e mesure - Cheyboub arrive barassé par le 1^{er} plan jardin.

Abba s'interroge anxieusement

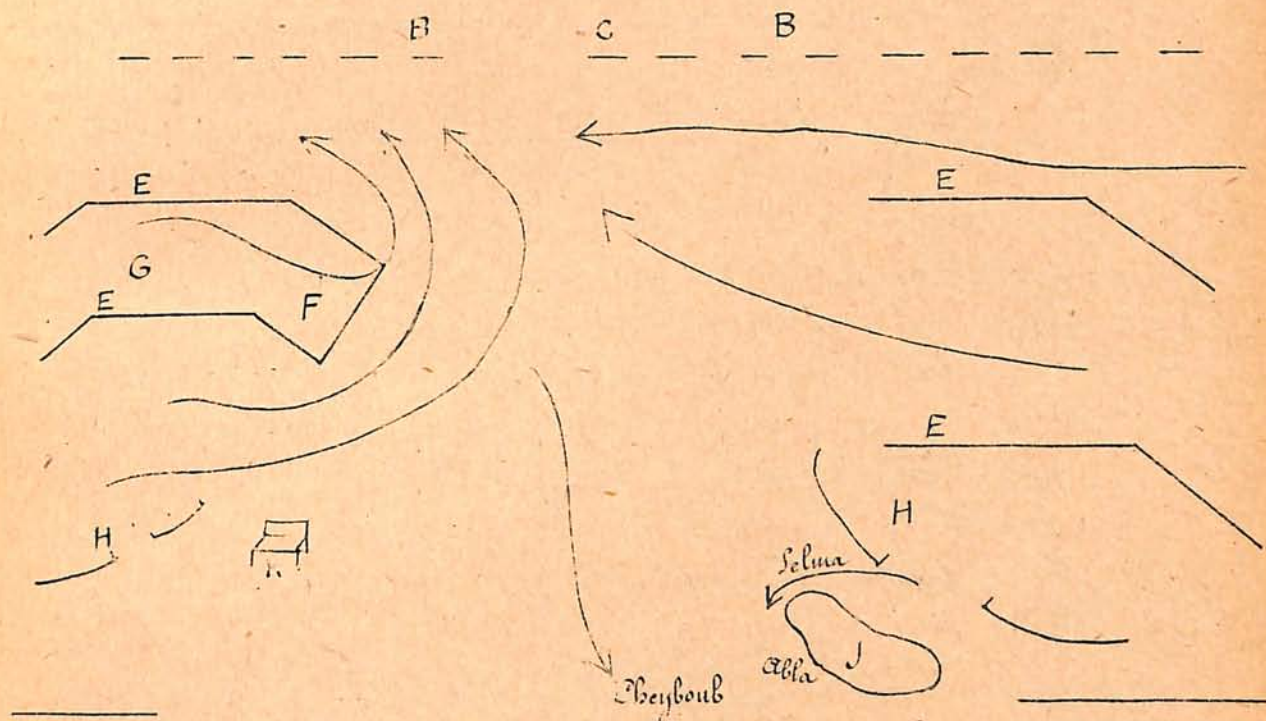
Cheyboub

Abba

x Selma

Page 152 au 12/8 - Cheyboub va voir vers le fond jardin.

A l'attaque du chœur de ceulisse 2^e mesure page 153, la figuration hommes, femmes et enfants, placée par groupes dans tous les plans cour et jardin sort en courant et va sortir au fond jardin pour aller à la rencontre d'Antar.



Page 158 - 2^e mesure - Les dames des chœurs et la figuration entrent à reculs précédant Antar à cheval, tenu par un berger et qui à peine à se frayer un passage.

Page 158 - 1^e mesure - Antar paraît
 4^e mesure - Abba tombe évanouie dans les bras de Cheyboub qui la dépose sur les coussins J - Selma court sous la tente chercher de l'eau, elle revient immédiatement secourir sa maîtresse. Pendant ce temps Antar a crié son premier Yaal abs au fond de la scène dans la baie C. Le 2^e Yaal, plus rapproché, à hauteur du chassis E. Le cheval s'avance encore à la

hauteur du banc K. C'est de là qu'il aperçoit Abba évanouie entre les bras de Selma.

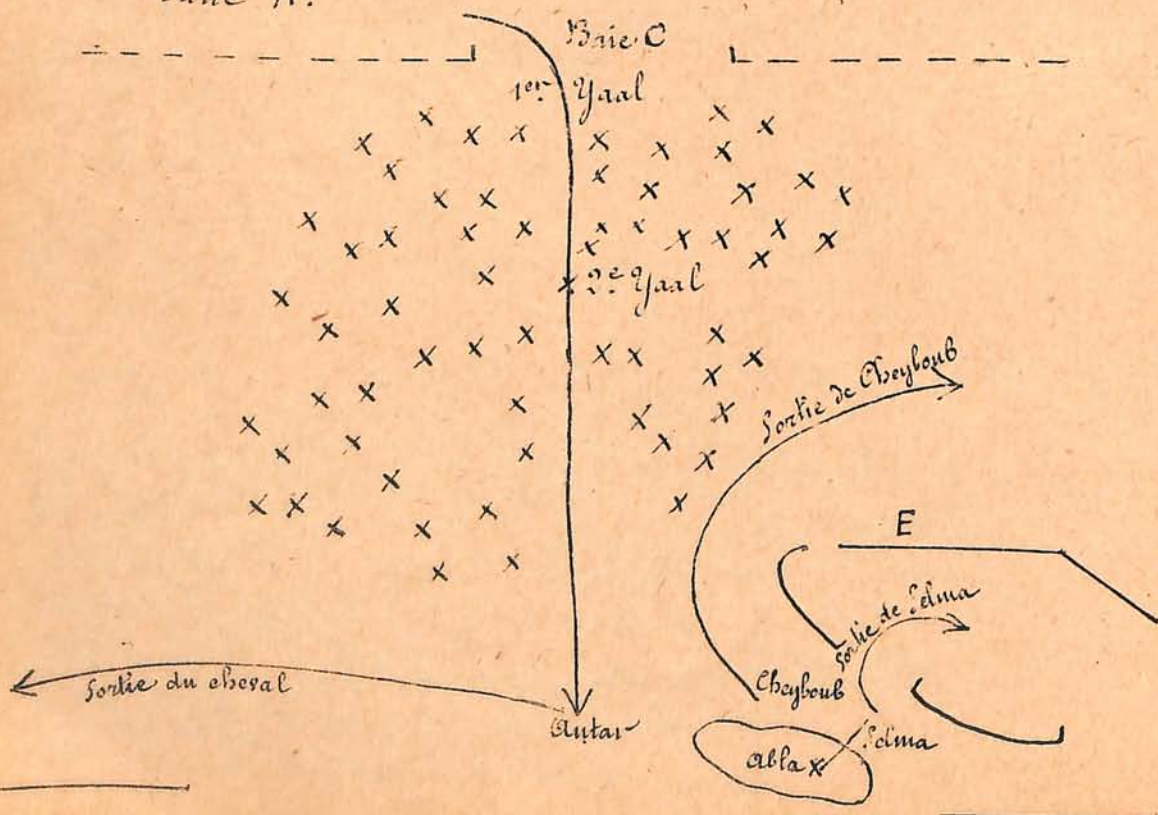
Cheyboub s'est relevé pour recevoir son frère, après le 2^e Yaal. Antar s'agit de cheval et vient près d'Abba où il s'agenouille.

Les Choeurs hommes sont entrés derrière le cheval.

Le berger conduit le cheval en coulisse jardin où il restera au repos sur un paillason jusqu'à la fin de l'acte.

Après avoir dit: Je cours après Malek, Cheyboub sort côté cour derrière la tente H₁, en faisant partir tout le monde, chœurs et figuration qui s'en vont par tous les plans du fond cour et jardin.

Bien faire attention pour l'arrivée d'Antar que les groupes qui le précèdent ne masquent pas Abba du côté de la tente H₁. Il faut les arrêter à hauteur du chassis E côté cour. Ceux de l'autre côté peuvent s'avancer devant le banc K.



Pour les jeux de scène d'Antar pages 160 et 161, suivre les indications de la partition.

Page 162 Antar est toujours à genoux près d'Abba qui se soulève doucement.

Page 163 Abba se lève en disant:
En me tresses changée
Antar se lève à son tour et se recule un peu en la contemplant

Page 164 - 7^e mesure - Antar recule encore pour dire:
Je te vois, j'emplis mes yeux

Page 165 - 4^e mesure - Dans un mouvement de pudeur enfantine, Abba ramène lentement son voile sur son visage (mais tout de même se rapproche d'Antar)

x



x Abba



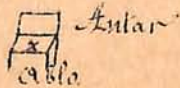
Page 166 Ab! mon Antar, Abba s'avance encore près d'Antar qui lui prend les mains.

Page 166 - 6^e mesure - Abba a une défaillance. Antar la prend dans son bras gauche et dit:

Mais qu'as-tu?

Page 167 - 3^e mesure - Antar conduit Abba près du banc K vers le petit palmier, en la tenant toujours dans son bras gauche.

Page 168 J'ai bu ma joie
Comme éteuirdie, mais soutenue par Antar Abba passe devant lui et s'assied sur le banc K en disant: Cela grise



Antar debout dit presque à part :

Oh! je crains

Page 169 Antar s'assied près d'Abba sur la 4.^e mesure.

Page 170 7.^e mesure - Antar se lève et vient un peu vers le milieu.



Page 173 Les iba! très gais, très vivants.

Page 174 7.^e mesure - Antar du milieu de la scène tend les bras à Abba. Cette dernière comme attirée se lève lentement en regardant Antar - Ce jeu de scène occupe les 4 mesures qui suivent la phrase chantée par Antar. Abba court se blottir dans les bras d'Antar pendant la mesure (en cédant très peu) qui précède la mesure de 2/4 et le Rideau tombe rapidement.

————— Fin du 2.^e Acte —————
1.^{er} Tableau

Antar - 2^{ème} Acte2^{ème} Tableau

Même plantation

Enlever les coussins, préparer en coulisse les feux que la figuration apportera au moment indiqué.

Un plus grand bûcher qui devra servir pour la danse du feu sera préparé en coulisse et apporté au moment voulu par les soins du Ballet.

Devant la tente de Malek et sur le seuil installer un siège haut, recouvert de peaux ou de tapis et sur lequel Abba viendra s'asseoir pour assister au Ballet.

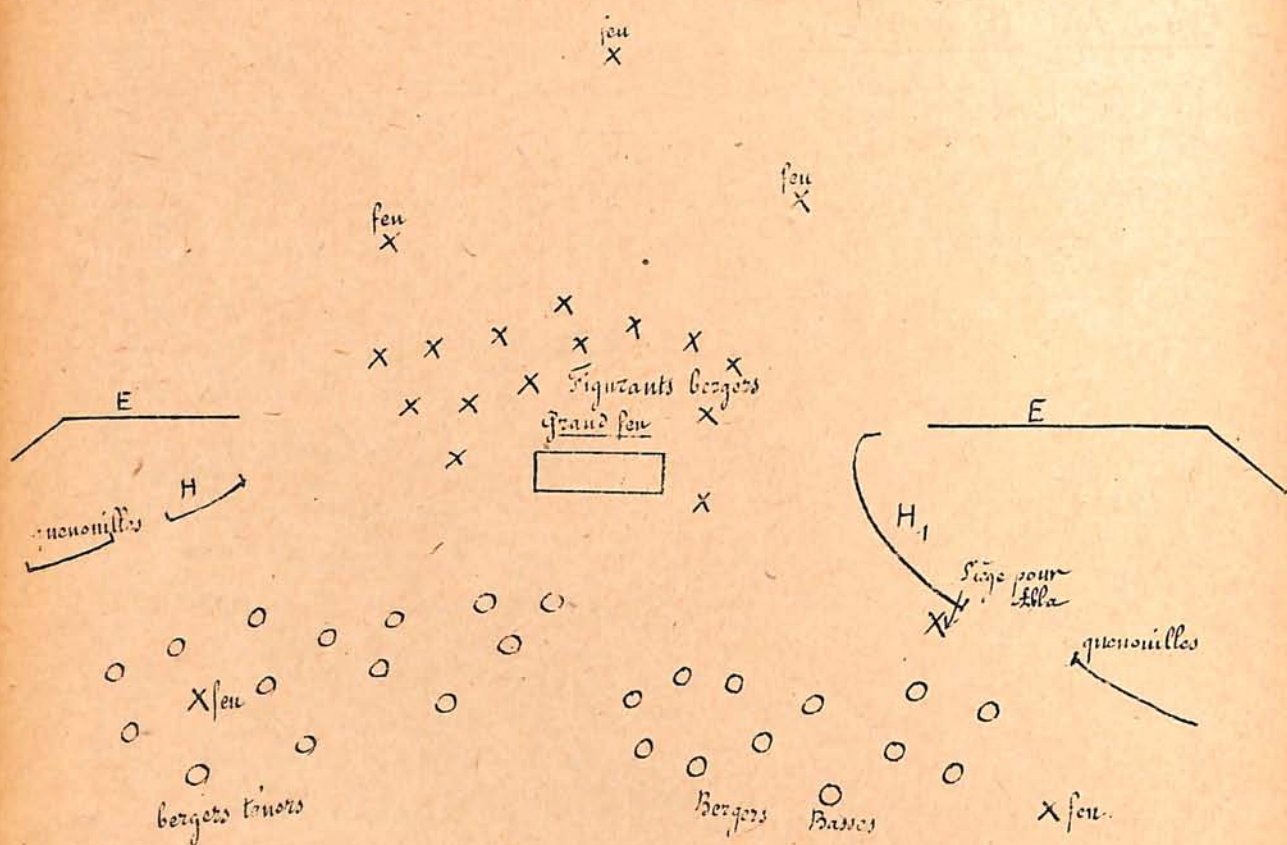
Les coussins J ont été enlevés.

Un siège, recouvert de tapis, a été installé au seuil de la tente de Malek H₁.

Les foyers formés de fagots sont préparés au lever du rideau.

Les figurants bergers passent au fur et à mesure que le chœur se développe aux choristes bergers, les guirlandes de feuillage, les fleurs, les écussons, les boucliers, les trophées de sabres et de lances qui ouvrent la tente de Malek H₁ et la tente H.

Le quenouilles, visibles et reconnaissables qui serviront aux dames des chœurs, par la suite, sont déposées dans les tentes H₁ et H.



Au lever de Rideau, la plus grande animation doit régner parmi les bergers et les figurants.

Le choeur de la page 178 à 182 est coupé.

On commence à la page 182 par les mots :

Ornons de ces semillages

Page 184

Zobéir guidé par l'enfant commence en coulisse cour derrière la tente H₁.

Les bergers continuent à orner les tentes. Zobéir est en vue du public sur le: O pendant de la page 185

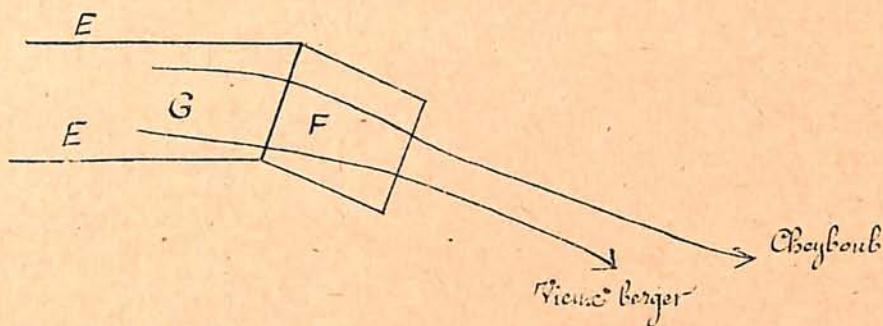
En chantant il traverse lentement la scène et sort derrière la tente H.

Zobéir
Enfant



Page 186 O passant

Cheyboub parlant avec le vieux berger, arrive par la pente GF



Page 186 Ah! écoute

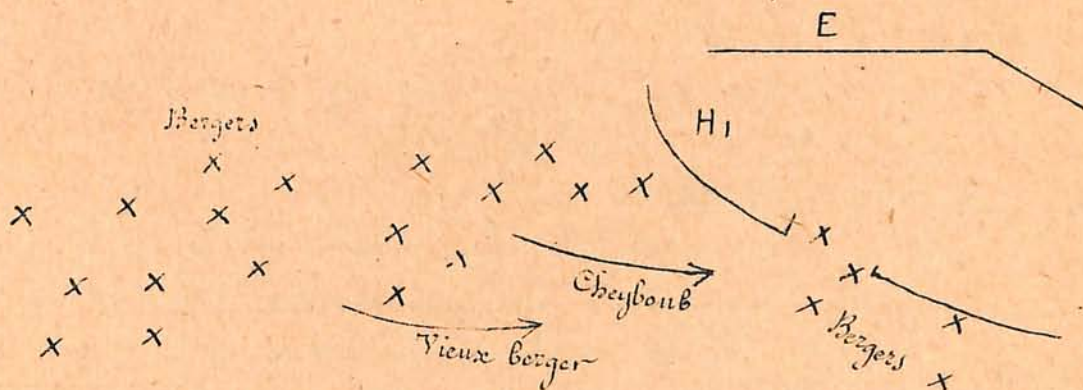
Cheyboub s'adresse à un berger (chrétien) qui se trouve à l'entrée de la tente de Malek H₁ et qui a mis ses guirlandes verticales.

Le berger regarde d'un air abuzi Cheyboub pour lui dire sante?

Cheyboub d'un air important lui explique ce que cela signifie.

Le berger s'empresse de fixer un arc de guirlandes au-dessus de l'entrée de la tente.

Le vieux berger, impatient et curieux poursuivant son idée à pris Cheyboub par la manche et l'attire un peu vers le milieu de la scène pour lui dire : Asant la Mecque



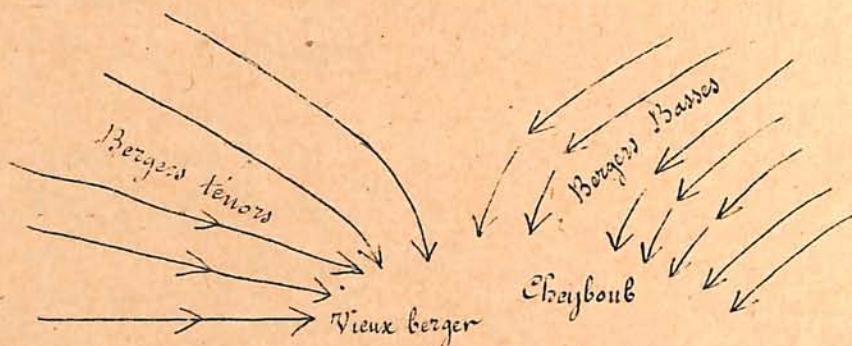
Les bergers continuent à travailler jusqu'à la fin de la page 188.

Page 189 Rien que le souvenir encore me bouleverse

Les bergers les uns après les autres, cessent de travailler et tout en restant à leurs positions respectives se font de petits signes d'intelligence en écoutant Cheyboub.

Page 190 Non, je fais erreur

Les uns après les autres et très lentement et attirés par le récit de Cheyboub, les bergers viennent l'entourer



Les bergers s'intéressent vivement à tout ce que dit Cheyboub. Cet intérêt se traduit par un grand mouvement des bergers page 191 aux mots: La Perse aux Poètes arabes et pendant les deux mesures d'orchestre qui suivent, les mouvements divers des bergers s'accroissent.

Ils redressent attentifs et immobiles quand le vieux berger dit: Mais est-ce vrai qu'Antar

Page 196 - Quel est son nom?

Tous les bergers interrogateurs se penchent au côté de Cheyboub

C'est Mahomet

À ce nom, la physionomie des bergers se modifie comme dans une admiration superstitieuse et disent comme médusés en levant lentement les bras au ciel: Mahomet!

À l'attaque de la coulisse qui se chante au 1^{er} plan jardin, tous les bergers qui sont en scène remuent rapidement et regardent du côté des

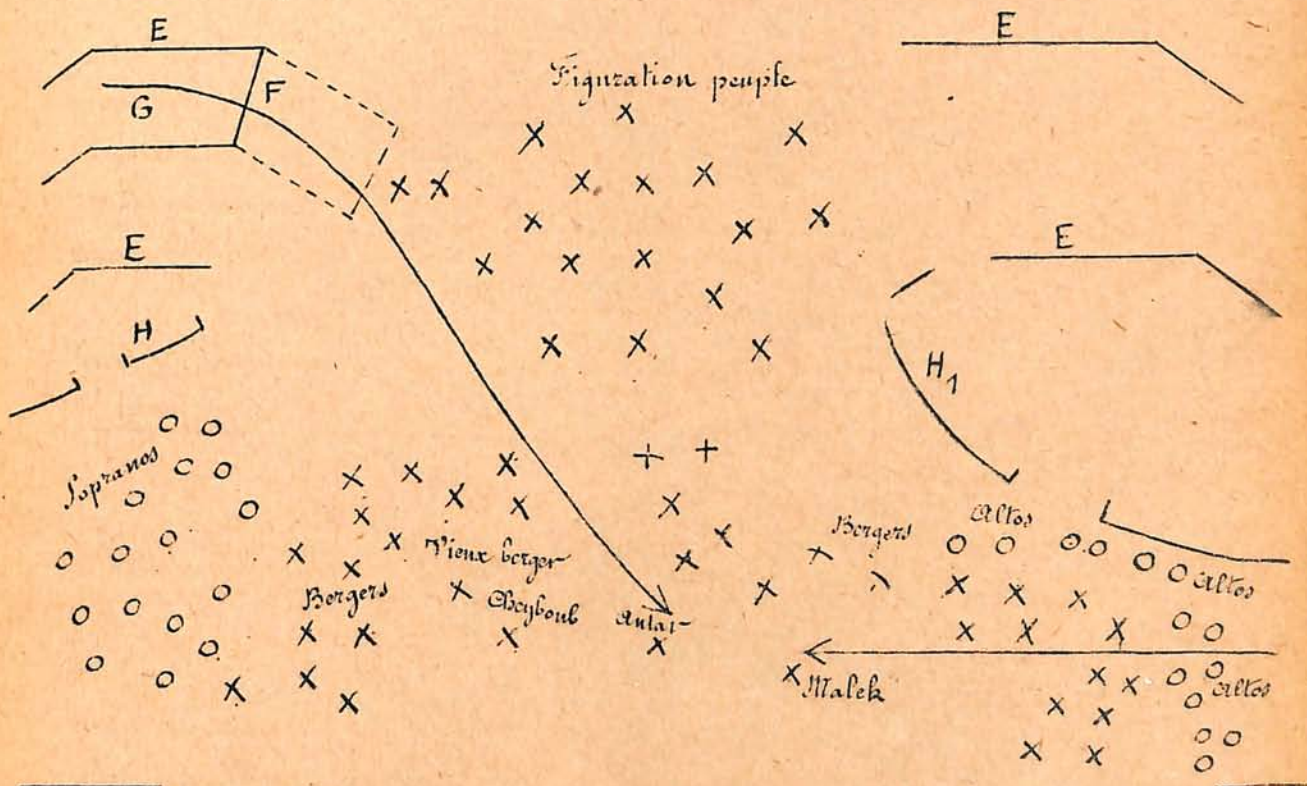
nouveaux arrivants

Page 200 Ce sont les bergers qui redescendent à l'avant-scène pour attaquer : Vive Antar! immédiatement sur la 1^{ère} mesure de ce choeur.

Page 200 Les dames des chœurs (foule) entrent tumultueusement en désordre, passent derrière les bergers en criant les : Lu-lu-lu-lu-lu en frappant avec leur main sur la bouche.

Les contraltos vont s'infiltrer côté cour, les sopranos côté jardin.

Antar entre par la pente F du jardin sur la première mesure de la page 202, en même temps que Malek, précédé de son escorte de Chefs (figurants) entre par le 1^{er} plan cour.



Page 203 Je le souhaite la bienvenue

Malek donne l'accolade à Antar. Vives acclamations des bergers qui s'avancent - Antar leur serre la main avec effusion.

Page 210 Ne pensent être improvisées
Cheyboub descend à l'avant-scène

Antar
x

x Malek

→ Cheyboub

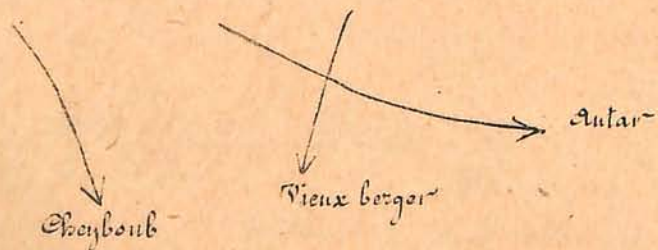
Page 213 Malek descend à l'avant-scène pour dire
Que puis-je faire. Il résient au milieu pour
dire. Qu'il soit fait....

Page 215 Pour remplacer le jour éteint
Malek rentre dans sa tente suivi de son escorte
Grande animation parmi les bergers et la foule
Les dames des chœurs s'installent par groupes,
assises, couchées à terre.

Page 216 Allumons les feux
La figuration très animée, dans des mouvements
rapides et minime de torches, vient allumer les
foyers qui ont été disposés au début de l'acte.
Les dames se font passer les quenouilles dé-
posées dans les tentes.
Antar avec Cheyboub et le vieux berger va
au fond dans un groupe de bergers.

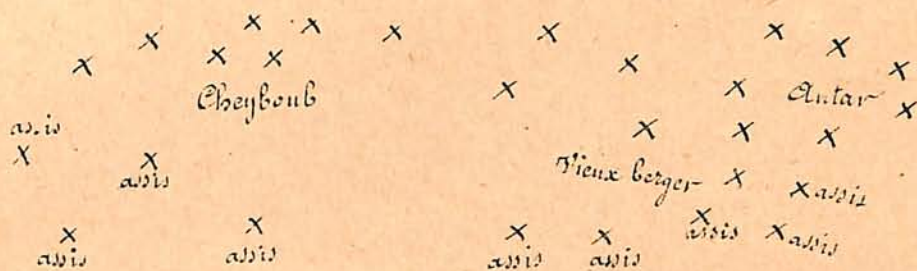
Page 217 La voix de Leïla se fait entendre au 1^{er} plan court.
Le chœur de la page 218 est chanté par les
femmes assises, accroupies ou couchées sur la
scène.

Page 220 Cheyboub descend avec le groupe de bergers,
ainsi que le vieux berger pour dire:
Amis, en attendant
Antar s'avance vers la tente de Malek.



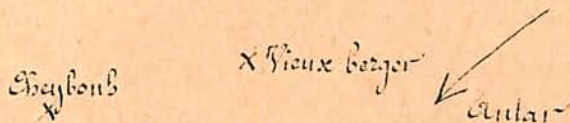
Page 222 - 1^{ère} mesure - Deux groupes distincts se forment, l'un autour de Cheyboub, l'autre autour du vieux berger.

Quelques bergers du 1^{er} plan sont assis par terre, d'autres debout à l'arrière. Antar vient debout dans le groupe du vieux Berger.



Chaque période est saluée par les acclamations des bergers - Mouvements scéniques très en dehors.

Page 227 Antar s'approche du vieux Berger et lui frappe sur l'épaule pour lui dire:
Merci mon vieux maître indulgent



Page 228 Ç'en dorsient-il ?

Antar prend le milieu en passant devant le vieux berger pour chanter la grande phrase qui suit et qui est toujours bissée à l'Opéra.

Page 233 De la tente H1 côté cour, sortent Selma, Medda et Leïla qui viennent s'accroupir à l'avant-scène cour vers le foyer. Les bergers sont occupés tous les points disponibles assis ou debout pour assister au Ballet.

Antar et Cheyboub sortent par le 2^e plan jardin.

Des figurants assez nombreux portant des torches viennent se placer de distance en distance au milieu des groupes.

Abba conduite par son père vient s'asseoir sur le siège préparé à l'entrée de la tente.

Bergers
femmes

Ballek

Leïla

X Medda

Selma

femmes

X Feu

femmes

On commence les fileuses à la page 240
1^{ère} mesure - Danse des Fileuses

— Ballek —

Danse de la Soif

Danse du Feu

Pendant ces danses, on devra faire quelques fumées artificielles avec flamme éclatante dans les foyers à l'arrière des tentes.

Leïla se lèvera pour chanter devant le foyer côté cour, pendant la danse du feu.

Elle jettera deux ou trois fois des pastilles spéciales sur le foyer pour faire un peu de fumée.

Danse des Roses

Page 276

Sortie générale - Le Ballek prend la tête du cortège - puis Abba conduite par Selma et Leïla. Medda est sortie en coulisse 1^{er} plan cour.

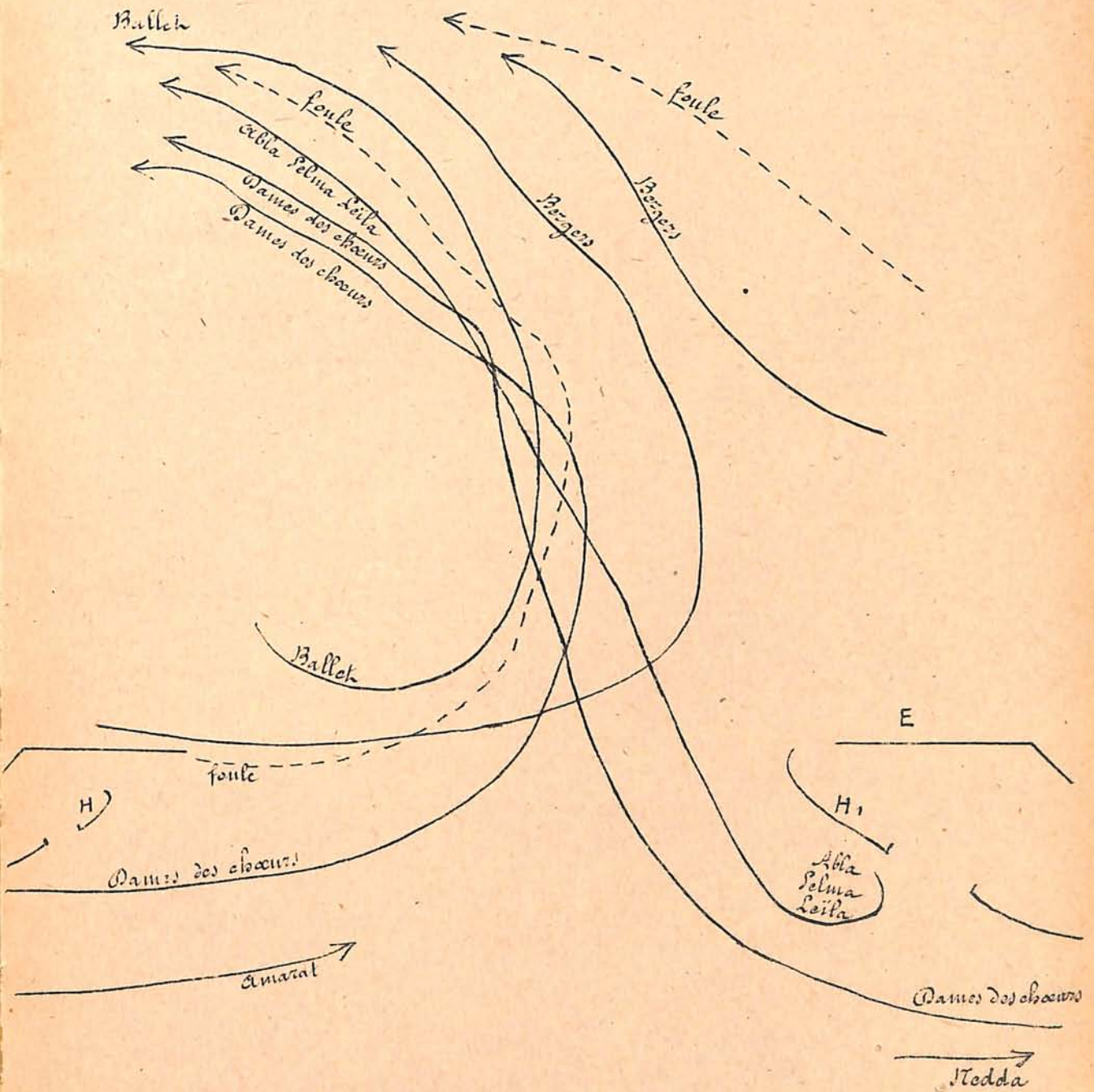
Les dames des chœurs suivent Abba - puis Malek et son escorte, et pour terminer, la foule avec des oriflammes vertes - Toute la sortie par le fond jardin.

Ménager une sortie spéciale pour les dames des chœurs qui ont un chœur à chanter :

Ya, marche vers ton tèse

Page 285

La sortie doit être terminée à la fin de ce chœur page 287 pour l'entrée d'Amorah 1^{er} plan jardin.



Page 287 - Amarak arrive par le 1^{er} plan jardin, il va vers le milieu et regarde au fond.

Medda chante au 1^{er} plan cour.

Zobeir

H

Amarat

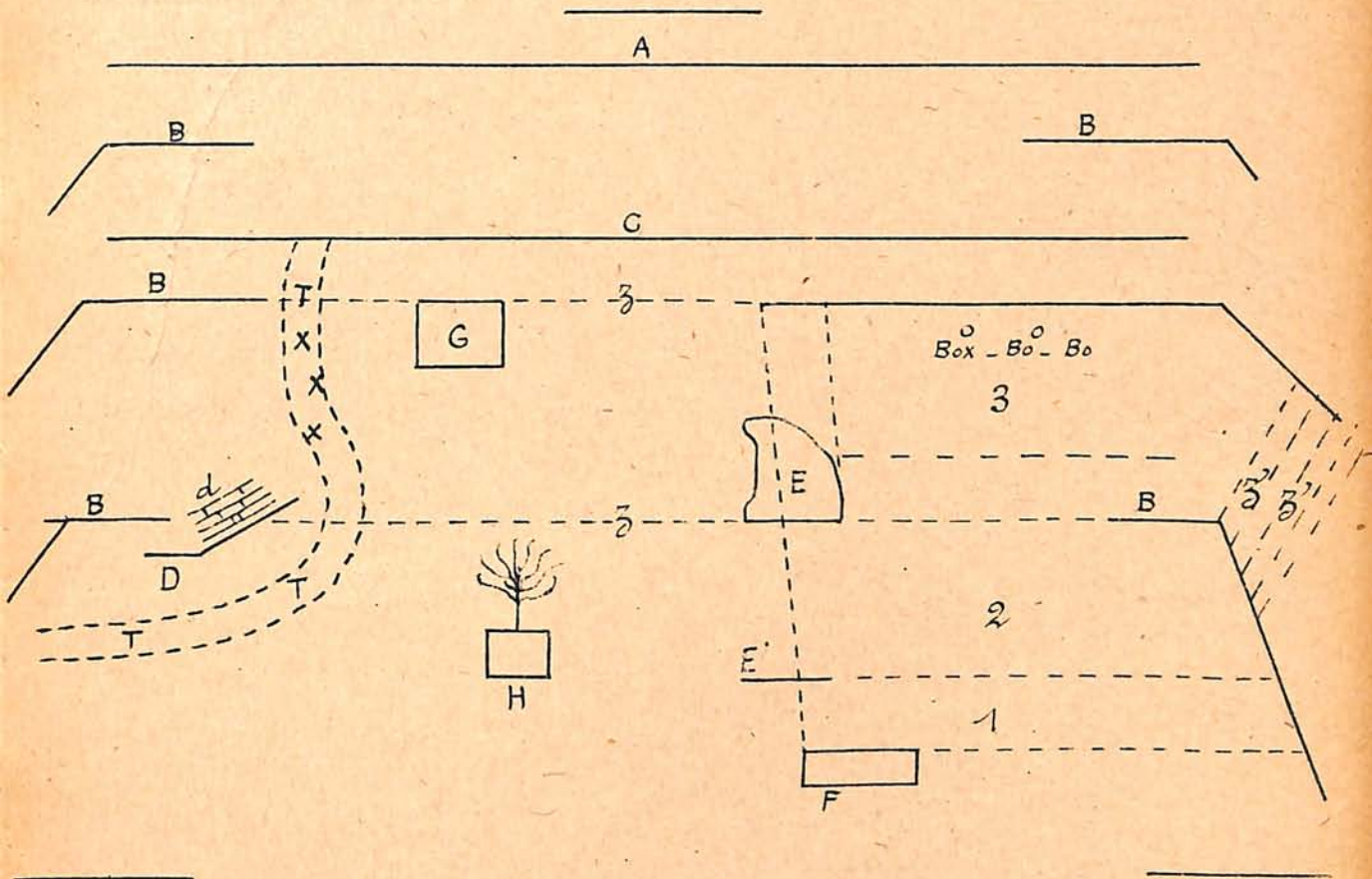
Zobeir est derrière la tente H

Page 293 2^e mesure. A l'attaque du chœur de femmes en coulisse fond jardin, Amarak entraîne Zobeïr et sort avec lui par le 1^{er} plan jardin.

Après le chœur page 295, tout le monde revient en scène. Le Ballet en tête, puis les bergers - les dames des chœurs - la figuration - scène très animée, de joie de l'exubérance parmi cette foule en liesse - Les groupes doivent se trouver rapidement dans toutes les parties de la scène depuis le 1^{er} plan jusqu'à la toile du fond - C'est sur ce tableau très vivant que le rideau tombe rapidement.

— Fin du 2^e Acte —

2^eme Tableau

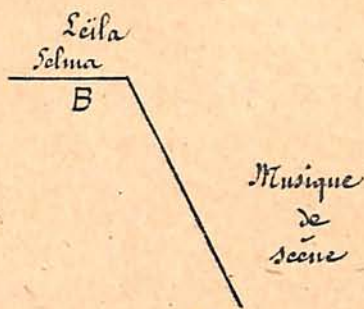
Antar - 3^e Acte

- A - Fond de rochers.
- B - Chassis de rochers
- C - Petite serre de rochers de 1^m50 - Cette serre est censément devant le torrent
- D - Petit rocher de 2^m de haut pour abriter Zobeïr, autant que possible donner l'impression que ce rocher est au delà du torrent. Pour cela faire couler le torrent et le faire perdre comme ci-dessus
T. TT
- d - Escaliers derrière le rocher pour Zobeïr
- E - Rocher entre les praticables 2 et 3 - hauteur 2^m50 au-dessus du plateau ou bien 1^m50 au-dessus du praticable 3
- E' - Petit rocher entre les praticables 1 et 2 - hauteur 1^m au-dessus du plateau

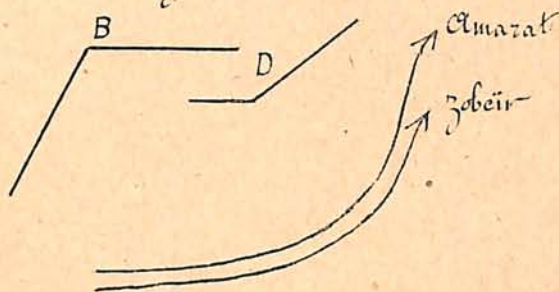
- F Banc de rocher pour Antar et Abba attenant au grand et si possible praticable et livrant accès au grand rocher
- G Petit rocher creux ou Cheyboub fera du feu.
- H Petit rocher siège pour Abba avec un petit laurier rose à côté - Ce laurier doit être assez grand et ne pas affecter la forme d'une plante dans un pot.
- 1 Praticable de 0.20^e de hauteur
- 2 Praticable de 0.60^e de hauteur
- 3 Praticable de 1^m de hauteur - Ces 3 praticables seront recouverts d'une toile de rochers et serviront de chemin pour aller au camp d'Antar. Pour l'apparition du cheval en carton, si on se sert du procédé de l'Opéra, on le glisse sur le praticable 3 (placé non de profil, mais de trois quarts).
- Si on veut le projeter par la lumière, on mettra une glace 00 sur le praticable 3; le cheval sera alors placé dans une cabine spéciale côté cour.
- Il est préférable de se servir du cheval vivant qui arrivera sur le praticable 3 par la pente 3'3' et s'engagera dans le box B0-B0.
- 3 3 Frises d'air
- 3'3' Pente conduisant au praticable 3
- B0-B0 Box
- T-TT Torrent et retour de torrent peint sur le tapis de scène avec quelques roches pour le traverser
- x x x Roches

Les Théâtres qui ne feront pas ce décor complet pourront le composer avec les parties de décor du 3^e acte de Carmen ou du 2^e Acte de la Walkyrie.

Lever de rideau, nuit tombante - du côté cour derrière le chassis B Leïla et Selma, ainsi que la musique de scène dans le premier plan. Effets de lumière orange par intermittence indignant la vie du camp.



Page 308 - 5.^e mesure - Amarak entraînant Zobeïr, arrive par le 1.^{er} plan jardin - Il conduit lentement Zobeïr devant le rocher D.



Page 312 Une heure encore

Amarak laisse Zobeïr seul et s'assure au bord du torrent, regardant du côté du camp.

Page 313 - 1.^{ère} mesure - Amarak revient près de Zobeïr, qu'il place contre le rocher D où il s'adosse.

Page 315 - 1.^{ère} mesure. Les lumières du camp deviennent plus accentuées

Page 315 Attends, c'est Antar que je vois

Amarak monte sur une des petites roches placées vers le torrent - Il regarde toujours du côté du camp.

Page 317 - 1.^{ère} mesure - Amarak revient près de Zobeïr.

Page 318 Profite de son ombre

Amarak disparaît derrière le rocher D.

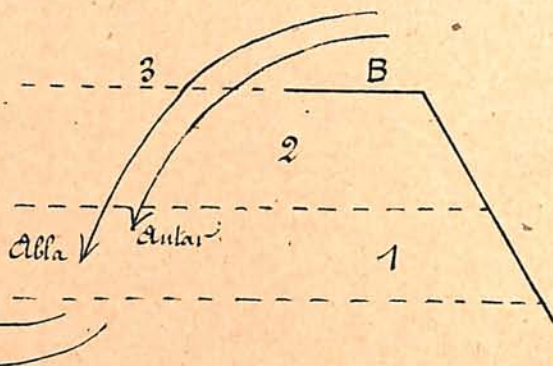
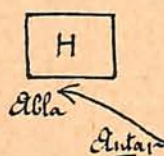
Après avoir fini sa phrase, Zobeïr, en ta-touant, se cache derrière le rocher D.

Sur le 3/4 de la page 319, paraissent sur le praticable. Antar et Abba, se tenant par la main, ils descendent le praticable 2 - C'est là qu'Antar

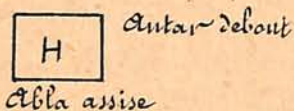
dit : Souris, afin que le chemin s'éclaire
desant nous.

Il prend alors Abba dans ses bras et la porte
en chantant vers le rocher siège H où il la dépose
doucement

1^{ère} position



2^e position

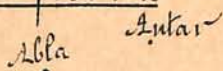


Page 323 Le front sévère du désert

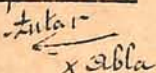
Abba se lève doucement

Page 324 - 1^{ère} mesure - Au bruit des pierres, Abba, comme
pour protéger Antar se colle contre lui d'un
mouvement instinctif - Antar passe derrière elle
en prenant Abba dans son bras gauche pour la
protéger.

1^{ère} position



2^e position



Page 325 - 1^{ère} mesure - Abba se dégage et va jusque devant
le rocher F

Page 325 Revenons mon bien-aimé

Abba, suppliante, fait un mouvement vers Antar
qui la retient par les mains.

Page 327 - 4^e mesure - Antar fait asséoir Abba sur le rocher F.

Page 328 - 1^{re} mesure - Antar s'assied près d'elle.

Antar Abba

Le duo commence ainsi, Abba ayant ses mains dans celles d'Antar.

Page 328 - 2^e mesure - Antar enlace Abba dans son bras gauche - Abba laisse tomber sa tête contre l'épaule gauche d'Antar.

Le duo se termine ainsi dans un grand abandon.

Page 340 - Sur la 1^{ère} mesure du 4/4 Abba se dégageant de l'étreinte d'Antar se lève brusquement.

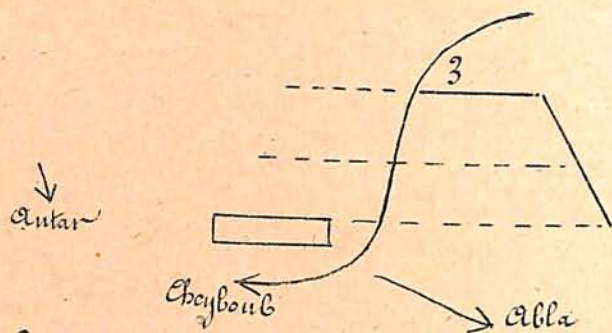
Antar d'un mouvement rapide se dirige entre le rocher siège H et le rocher F. C'est là qu'il dit : Qui donc est là : Il ne doit pas se déplacer après avoir chanté, car il faut justifier que Zobeir a dit qu'en entendant le son de la voix, il fixe la place exacte de celui qui parle (ceci est très important).

Antar se placera donc d'abord - il attendra la flèche que Zobeir tire sur le trait placé au 4^e temps de la 1^{ère} mesure page 341 - Cette flèche n'est pas lancée par Zobeir qui simplement se hisse sur l'escalier d' placé derrière le rocher D et qui en vue du public tend son arc.

Antar s'est muni d'une flèche avant le lever du rideau ; d'un geste rapide il fait le simulacre de l'attacher de son épaule gauche et la jette en scène en disant : Malheur à toi !

Il cherche à pénétrer les ténèbres.

Cheyboub arrive par le praticable 3, descend en scène.

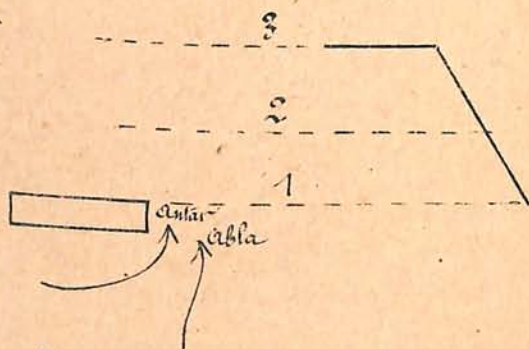


Page 342 et sans le maltraiter

Cheyboub passe au dessus du retour de torrent empruntant les petites roches placées comme un gué et sort derrière le rocher D. Abba suppliante s'avance vers Antar, elle aperçoit du sang à l'épaule gauche d'Antar. Celui-ci découvrant son épaule, lui montre que la blessure est insignifiante. Abba n'est pas rassurée et s'agite encore, ce

Page 344 l'entre en paix ma bien-aimée

Antar, par un mouvement en dedans, reconduit Abba sur le praticable 3



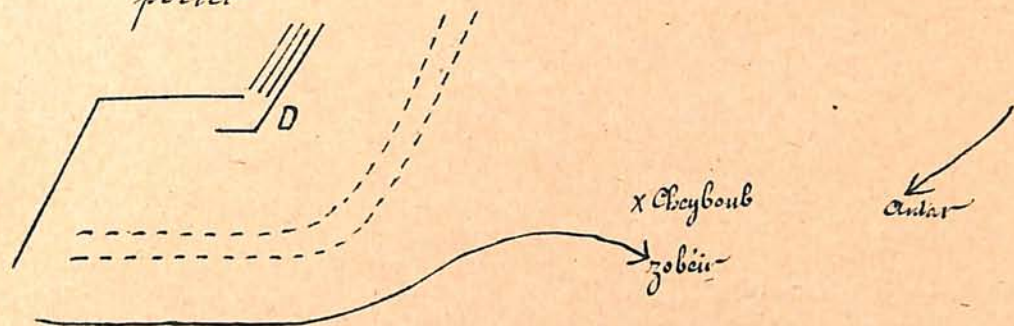
Page 345 - 2^e mesure du 3/4 Antar s'arrête pour terminer sa phrase à Abba, qui sort par la petite 3'3' cour.

Antar reste pensif sur le praticable 2 jusqu'à l'arrivée de Cheyboub.

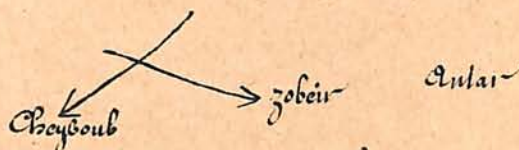
Page 348 - Cheyboub attaque en coulisse jardin - Antar descend en scène.

Cheyboub traînant Zobeir, entre à la face jardin sur la 8^e mesure de la page 348.

Il évite ainsi le retour du torrent qu'il ne pourrait faire traverser à un aveugle sans le porter

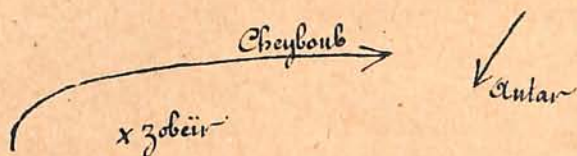


Page 349 Je te le livre - Cheyboub pousse Zobeïr à Antar



Page 350 - Sur le trait musical de la 7^e mesure, Cheyboub arrache le voile que Zobeïr tenait obstinément sur son visage.

Page 351 - Cheyboub passe derrière Zobeïr pour aller vers Antar dire : C'est lui, puis il reste un peu au-dessus entre Zobeïr et Antar.



Suivre le texte qui indique l'attitude de Zobeïr. A partir de la page 361, jusqu'à la fin du récit d'Antar page 365, Zobeïr doit traduire tous les sentiments qu'il ressent. Il a été un instrument dans la main de l'Emir Amarak, il a été trompé par Amarak et il a blessé à mort Antar. C'est pendant les 8 mesures d'orchestre à vide qui suivent le récit d'Antar page 366, que Zobeïr doit bien mettre cette mimique en dehors. Pendant cette mimique, Cheyboub en le regardant.

passé devant Zobeir et vient au N^o 1

x Cheyboub

x Antar

Zobeir

Cheyboub

Page 367 Pardon! pardon! - Zobeir tombe à genoux aux pieds d'Antar.

Page 369 Regarde, il est trop tard

Zobeir montre sa poitrine sanglante.

Cheyboub inquiet, s'avance près de lui.

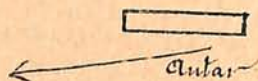
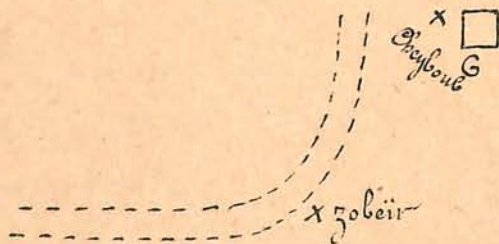
Page 370 Et c'est lui qui me tue

Mouvement d'Antar.

Après avoir dit: Misérable, Antar est blessé, Cheyboub va rapidement vers Antar. Zobeir se lève, la figure convulsée et se traînant un peu du côté cour, dit: Ab! maudits!

Page 372 - 8^e mesure Zobeir se rapproche d'Antar pour dire: Il est là le traître! il désigne le terplan jardin - Cheyboub passe rapidement derrière Zobeir et va voir côté jardin.

Page 374 Je meurs. Zobeir, petit à petit, fléchit et meurt un peu côté jardin, près du retour du torrent pour ne pas se trouver en face du rocher G, dans lequel Cheyboub devra faire du feu.



Page 377 Fais - moi du feu.

Cheyboub casse des branches qu'il jette dans le rocher G dans lequel il y aura une installation électrique avec de la fumée. Il met une lame truquée creuse dont le bout est pointé en

rouge et dans laquelle est installée une lampe électrique rouge que Cheyboub allumera par contact au dernier moment.

Page 379 - Antar s'assied sur le rocher F, il se lève dans un mouvement de révolte farouche page 380 2^e mesure.

O. mort

Page 380 - 8^e mesure - Antar s'avance un peu en scène, il aperçoit le cadavre de Zobeir, il a comme un mouvement de recul qui le ramène vers le rocher F.

Page 382 - 6^e mesure - Est-ce n'ête vraiment ?

Antar s'assied sur le rocher F
Cheyboub s'occupe toujours du feu vers le rocher G.

Page 384 - C'est déjà rouge - Antar se lève, il met à nu son épaule gauche en disant :

Brûle - Brûle face au public

Lorsqu'il dit la 2^e fois : Je ne veux pas mourir. Cheyboub sort la lame rouge et s'avance vers Antar qui s'est mis dos au public en avançant son épaule gauche à Cheyboub.

Le rideau se ferme rapidement.

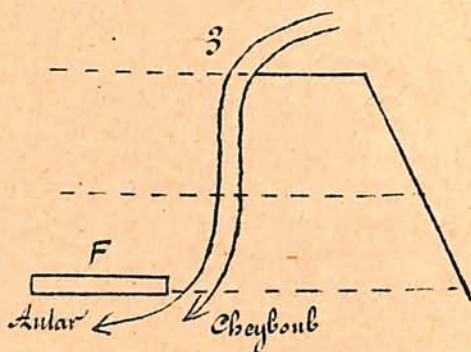
Bien régler cette dernière scène de manière à donner l'impression que lorsque le rideau cache les artistes, c'est le moment précis où la lame rouge est appliquée sur l'épaule nue d'Antar.

————— Fin du 3^e Acte —————
—————
—————

Antar - 4^{ème} Acte

Même décor qu'au 1^{er} Tableau

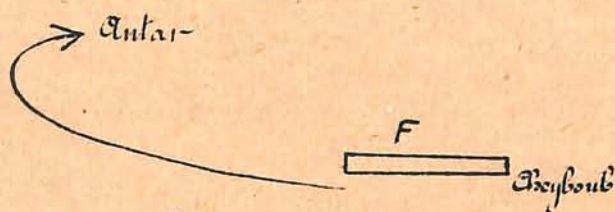
Antar visiblement défait et appuyé sur l'épaule de Cheyboub arrive par le praticable 3. Ils descendent en scène et Cheyboub fait asseoir Antar sur le banc de rocher F.



Page 399 - 6^e mesure. Antar se lève en disant :

Bien, les morts ont le droit au repos

Sur les deux mesures d'orchestre qui suivent, il traverse la scène en inspectant les lieux.



Page 400 - Dans cette large entaille

Antar indique le praticable 3.

Coupure de la page 401 à la page 409.

Maintenant mon compagnon, mon frère, il faut partir.

Page 409 - Il n'attendra pas longtemps

Cheyboub se soumet et va du côté du camp sur le praticable 3. C'est de là et en vue du public qu'il lance ses appels en se faisant un porte-voix.

de la main gauche.

Le Chœur et la musique de scène sont placés comme dans le tableau précédent, côté cour

Page 412 - 1^{ère} mesure - Antar sous voix

Antar rejoint Cheyboub sur la plate forme 3. C'est de là qu'il dit : Que le voyage soit joyeux

Pendant cette phrase d'Antar, Cheyboub sort en coulisse cour.

Il revient page 416, 2^e mesure ; il apporte la lance et le casque d'Antar dont celui-ci se fait coiffer par Cheyboub, par dessus le voile de tête pendant le chœur page 417.

Antar Cheyboub
x x

On entend la voix d'Abla qui se perd dans l'éloignement côté cour

Page 422 - 8^e mesure - Antar et Cheyboub s'étreignent - Cheyboub, étouffant ses sanglots, obéit au geste d'Antar, et s'en va, courbé en deux par la pente

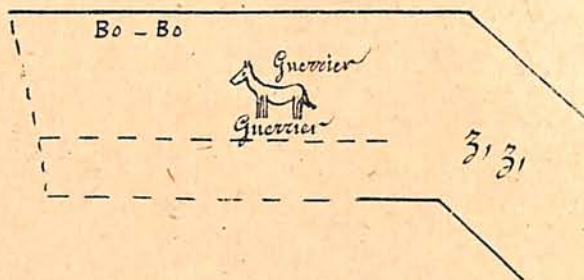
Page 423 ^{3, 3'} 3^e mesure - Antar seul, s'adosse au rocher E sur le praticable 3.

Page 423 - Le rayon de soleil arrive sur Antar du cintre jardin à la dernière mesure.

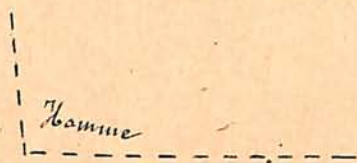
Page 424 - 1^{ère} mesure - Le soleil!

Profiter du fracas d'orchestre pour amener le cheval par la pente 3, 3' jusque sur le praticable 3 et l'engager dans le box BO-BO, de manière à ce que le cheval soit déjà vu du public

Le cheval est tenu en main par un querrier. Un 2^e querrier se trouve placé de l'autre côté du cheval pour aider Antar à placer sa lance dans la gaine fixée près de l'étrier de droite.



Un homme spécial connaissant bien le cheval se glisse alors derrière le rocher servant de box et vient s'accroupir dans l'angle du box.



Une petite longe foucée, invisible pour le public, est fixée au mors du cheval et pend. Cette longe est prise par l'homme spécial, lorsque les guerriers quittent Antar.

Page 426 - 5^e mesure - Après avoir chanté, Antar vient rapidement vers le cheval et aidé de ses deux guerriers, se met en selle, il faut leur compte qu'Antar ne peut se servir de son bras gauche, en raison de sa brûlure.

Dès qu'il est en selle, le 1^{er} guerrier conduit le cheval jusque vers le rocher E. Il embrasse la main d'Antar et sort par la pente 3, 31. Antar reste seul.

Coupure de la page 427 - 2^e mesure - à la 1^{ère} mesure 4/4 page 432.

Page 432 - 6^e mesure - Antar se redresse dans un effort suprême. A la 7^e mesure, la tête commence à s'incliner en avant et un peu sur le côté droit, côté sur lequel il prend appui sur sa lance qui est fixée dans la gaine près de l'étrier.

Sur le 1^{er} temps de la 8^e mesure. Amarak apparaît par le 2^e plan derrière le rocher D.

Il crie: Vivank! exactement sur le 4^e temps de cette mesure, il est suivi de soldats armés de lances, de piques et de sabres qui s'avancent assez pour que le public les voie bien.

Au mot Vivank! toute cette figuration qui a esquissé un mouvement agressif en avant, se replie en arrière ainsi qu'Amarak - Quelques uns laissent tomber leurs armes.

On coupe après la 8^e mesure page 432, on va au 3/4 lent et calme de la page 434.

Le Rideau se ferme lentement pendant qu'Antar continue son inclinaison de tête.

— Fin du H^{ème} Acte —

Accessoires - 1^{er} Acte

Des selles, des débris d'armes, des seaux à la
figuration.

Des cruches aux jeunes filles.

Des chaînes à Zobeïr.

Des lances aux guerriers.

Des bâtons aux bergers.

Un seau au puits.

Des écuelles sur la margelle du puits.

Luminaire - 1^{er} Acte

Lever de rideau - Tout ce que l'on peut donner
de lumière - Du soleil en projection partout - Le pays où
se déroule cette action a des jours éclatants et des nuits
très claires.

Page 79, à l'attaque du Choeur des jeunes filles,
arriver très lentement, sur toute la lumière et sur les
projecteurs, à un coucher de soleil très chaud, dans les
teintes orange; à régler avec les ressources de chaque théâtre

Accessoires - 2^e Acte

1^{er} Tableau

Une guzla et un vase rempli de sable vers les
cousins J - Dans la tente, un vase pour l'eau.

1 Bâton à Zobeïr

Des bâtons aux bergers.

Tous les chœurs sont en peuple ou en bergers.

1 lance à Zutar.

53

Luminaire - 2^e Acte.
1^{er} Tableau

Lever de rideau - Nuit bleue très claire.

Des projecteurs de lune (bleu et blanc) du centre jardin sur l'avant-scène cour - vers la tente de Malek et sur les coussins J - Le plus de clarté possible.

Page 126 - Lorsque Malek demande sa fille à Selma, changer lentement les éclairages, l'aube commence à poindre.

Progresser pour arriver aux projections de soleil du matin à l'entrée d'Zutar.

Faisant les ressources de chaque théâtre, équiper des projecteurs successifs dans chaque plan, pour qu'Zutar soit très bien éclairé depuis le moment où il apparaît dans l'encadrement de la baie C jusqu'à l'avant-scène et continuer la progression générale de lumière jusqu'à la fin de l'acte.

Accessoires - 2^e Acte
2^e Tableau

Des fagots de bois pour préparer les feux.

Des guirlandes de feuillage et de fleurs.

Des boucliers, des sabres, des trophées, des lances pour orner les tentes.

Des quenouilles pour les fileuses.

Des torches pour la figuration. Beaucoup de torches.

De la fumée artificielle pour les foyers en arrière des tentes.

Des oriflammes, des bannières vortées.

Des tapis et des peaux devant les tentes.

Luminaire - 2^e Acte

2^e Tableau

Lever de Rideau. Coucher de soleil, à l'entrée d'Antar: Nuit très bleue claire et clair de lune.

À l'arrivée des torches et quand on allume les feux, projections orange et rouges, à voir d'après les ressources du théâtre, mais il faut que le Balak soit très bien éclairé.

Lorsque Abla vient s'asseoir au seuil de la tente H₁, lui envoyer du centre jardin une projection claire, légèrement teintée orange.

Éteindre toutes les projections au départ des torches.

Les rallumer toutes quand elles reviennent avant la chute du rideau.

Accessoires - 3^e Acte

Un arc à Zobeïr.

Des broussailles de bois mort.

La lame truquée pour Cheyboub.

Une flèche à Antar

Luminaire - 3^e Acte

Lever de Rideau, fin de jour - Arriver assez vite à la nuit relativement sombre. Lueurs orange variant d'intensité en coulisse pour dans le camp d'Antar.

Les variations de lumière qui se feront dans ce tableau doivent donner l'impression que ce sont des nuages assez épais qui circulent lourdement et cachent la lune; mais les projections lunaires doivent être très claires comme au 2^e acte. J'insiste particulièrement, nous sommes au théâtre, le réalisme est relatif, il faut que le spectateur

ne s'écarquille pas les yeux pour distinguer quelque chose.
Donner de la lumière dans les "clairs de lune".

Page 310 - Au bleu diminué, aspect sombre.

Page 319 - Au $\frac{3}{4}$, monter au plein bleu partout;
du centre jardin, projection de lune bleu et blanc sur le
praticable 3. Suisse Antar et Abba.

Etendre la lumière sur le rocher siège H.

Page 323 - 7^e mesure pendant les 4 mesures qui
suivent, couper les projections de lune et revenir au bleu
diminué partout.

Page 327 - 1^{ère} mesure - Remonter au bleu et donner
les lunes - Eclairer toujours bien Antar et Abba.

Page 340 - Dans les 4 premières mesures, couper les
lunes, mais rester au plein bleu.

Page 349 - 5^e mesure - Redonner les projections de lune
jusqu'à la fin du tableau.

Accessoires - 4^e Acte

Une lance pour Antar et un casque.

Des lances, des piques, des sabres à la figuration d'Amurat.

Luminaire - 4^e Acte

Lever de Rideau - Le jour se lève, c'est l'aube.

Page 411 - Augmenter la progression du jour après
que Cheyboub a dit: "Voyez comme un coq, le jour montre
sa crête"

Page 419 - Après la voix d'Abba, éteindre les lueurs du camp.

Page 423 - Envoyer la projection de soleil sur Antar
du centre jardin, sur la dernière mesure de la page 423. Puis
donner les projections de soleil dans tous les plans du centre
jardin, en frappant tout le côté court.

Pendant ce temps, on montera généralement au
plein jour partout.